



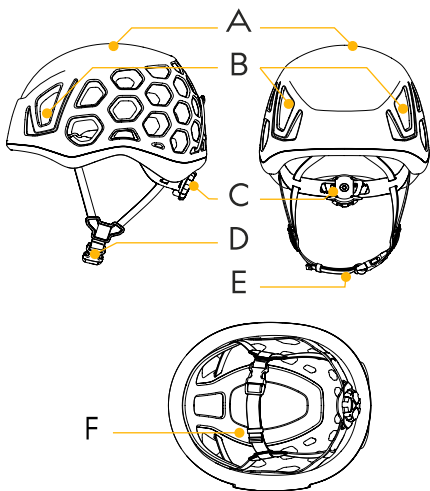
**singing
rock®**

HEX

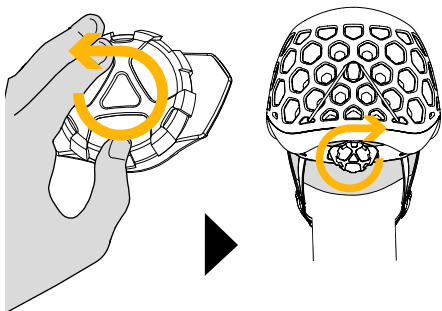
mountaineering helmet

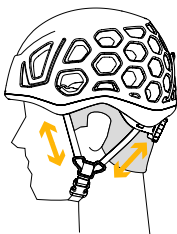
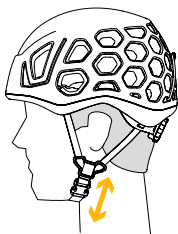


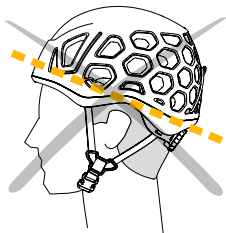
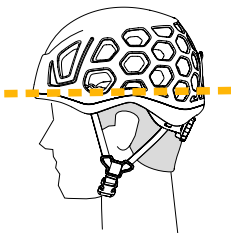
1

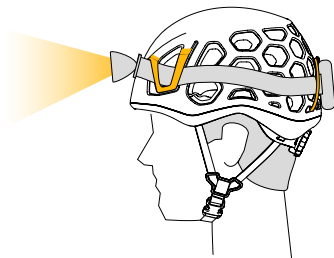


2



3**4**

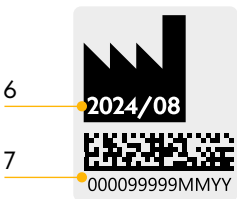
5

6

7



8



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

HEX – MOUNTAINEERING HELMET

PART DESCRIPTION (Fig. 1)

- A shell
- B headlamp and ski goggles securing clips and rubber
- C size adjustment knob
- D buckle
- E chin strap
- F removable padding

INSTRUCTIONS FOR USE

This product is category II personal protective equipment (PPE) protecting the head. It protects the head from hitting obstacles and from being hit by falling objects. It is designed for sport climbing, mountain climbing, mountaineering, via ferratas and similar climbing activities. Do not use it for any other purpose or without reading and understanding these instructions beforehand. If you have any doubts about its use, please, contact the manufacturer. The helmet can be used at temperatures ranging from -20 °C to +30 °C. It must not be used after a heavy impact! Please, remember that no helmet can protect the user against all dangers!

INSPECTION

Check the condition of the whole helmet before each use! If the helmet's condition is not satisfactory or if you have any doubts about its perfect condition, stop using it.

ADJUSTMENT

(fig. 2) Use the knob to loosen the adjustment system before putting the helmet on and to tighten it properly after putting it on. (fig. 3) Adjust the slide-through cheek clips symmetrically to put them into a proper position. (fig. 4) Adjust chin strap length. (fig. 5) Use the helmet only if perfectly adjusted.

If the helmet cannot be fitted securely to your head, it must not be used.

ACCESSORIES

(fig. 6) Lift the clips carefully and slide the headlamp strap under them. Secure the strap with the rubber in the back part.

Stickers and writing are admissible if they do not damage the shell material – paint and ABS.

TRANSPORT AND STORAGE

(fig. 7) **WARNING!** This helmet may be damaged by solvent-based chemicals and by substances containing solvents (such as glues or paints). Do not expose the helmet directly to any heat sources. Neither must it be exposed to the sun for a long time. Carry the helmet in a suitable textile bag.

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION

(fig. 7) The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, you can use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5.5–8.5) may be used. After that, the product must be washed in clean water. The padding can be removed from the helmet and machine washed in the usual way at temperatures up to 30 °C. Dried in slightly heated, dark and well ventilated room, away from heat and UV radiation sources.

If the above instructions are followed, the product can be used for 10 years since the date of production. However mechanical damage can occur earlier. In this case, do not use the product. This helmet can not be modified or repaired outside of producer's factory.

LABEL (fig. 8)

- 1 manufacturer
 - 2 type
 - 3 standard
 - 4 head circumference
 - 5 conformity
 - 6 the helmet's manufacturing date
 - 7 datamatrix: "0000" unique nr., "99999" product code, "MMYY" month and year of production
- The size (M/L) is marked on the inside.

WARRANTY

SINGING ROCK provides a 3-year warranty covering material and manufacturing defects. The warranty does not cover defects caused by usual wear and tear, negligence, improper use, improper storage or any other handling of this helmet that is contrary to these instructions.

ČESKY

SPECIFICKÝ NÁVOD K POUŽITÍ

HEX – PŘILBA PRO HOROLEZCE

POPIS ČÁSTÍ (obr. 1)

- A skořepina
- B klipy a guma pro uchycení čelové svítilny a lyžařských brýlí
- C mechanismus nastavení velikosti
- D spona
- E podbradní pásek
- F odnímatelné polstrování

NÁVOD K POUŽITÍ

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) II. kategorie pro ochranu hlavy. Hlavu chrání před úderem o překážku a zásahem padajícím předmětem. Je určený pro sportovní lezení, horolezectví, alpinismus, via ferrata a podobné lanové aktivity. Nepoužívejte jej k jiným účelům a před přečtením a pochopením tohoto návodu. Pokud si použitím nejste zcela jisti, kontaktujte výrobce.

Přilbu je možné používat v teplotním rozmezí -20 °C až +30 °C. Přilba vystavená prudkému nárazu se nesmí nadále používat! Pamatujte, že žádná přilba nemůže ochránit uživatele proti veškerému nebezpečí!

KONTROLA

Před každým použitím zkontrolujte stav celé přilby! Pokud stav přilby není uspokojivý, či si jejím bezvadným stavem nejste jisti, nepoužívejte ji.

SEŘÍZENÍ PŘILBY

(obr. 2) Před nasazením přilbu povolte pomocí otočného kolečka a po nasazení dostatečně dotáhněte.

(obr. 3) Symetricky seřídte průvlečné lícní spony do vhodné polohy.

(obr. 4) Nastavte délku podbradního pásku.

(obr. 5) Přilbu používejte pouze v ideální poloze.

Pokud se přilbu nepodaří seřadit tak, aby na hlavě naprosto spolehlivě držela, nesmí být používána.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

(obr. 6) S citem nadzvedněte klipy a popruh svítilny pod ně zasuňte. V zadní části přilby popruh zajistěte gumou. Samolepky a popisky jsou přípustné v případě, že nepoškodí materiál skořepiny – Barva a ABS.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

(obr. 7) **POZOR!** Tato přilba může být poškozena chemikáliemi na bázi rozpouštědel a látkami, které rozpouštědla obsahují (lepidla, barvy). Přilbu nevystavujte přímým zdrojům tepla ani dlouhodobému slunečnímu záření. Přilbu transportujte ve vhodném textilním obalu.

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

(obr. 7) Výrobek můžete omýt čistou vodou „domací“ kvality. Pokud je stále znečištěný, nebo jej potřebujete dezinfikovat, můžete použít vlažnou vodu (max. 30 °C) a pokud je to nezbytně nutné, použijte mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Pak výrobek vyperte v čisté vodě. Polstrování lze vyjmout z přilby a prát v pračce běžným způsobem do teploty 30 °C. Sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti mimo dosah přímých zdrojů tepla a UV záření.

Při dodržení výše uvedených instrukcí může být výrobek používán 10 let od data výroby. K opotřebení, či poškození však může dojít i dříve. V takovém případě výrobek dále nepoužívejte. Tato přilba nesmí být upravována nebo opravována mimo výrobní závody výrobce.

ZNAČENÍ (obr. 8)

- 1 označení výrobce
- 2 označení typu
- 3 označení normy
- 4 obvod hlavy
- 5 označení shody
- 6 označení data výroby přilby
- 7 datamatrix: "0000" unikátní číslo, "99999" kód produktu, "MMYY" měsíc a rok výroby

Velikost je označena uvnitř přilby písmeny M/L.

ZÁRUKA

SINGING ROCK dává záruku 3 roky na vady materiálu a také na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, špatným skladováním či jiným nakládáním s přilbou v rozporu s tímto návodem.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

HEX – BERGSTEIGERHELM

BESCHREIBUNG DER HELMTEILE (Abb. 1)

- A Schale
- B Clips und Gummi zum Anbringen einer Stirnlampe und der Skibrillen
- C Mechanismus zum Anpassen der Größe
- D Klammer
- E Kinnriemen
- F Abnehmbare Polsterung

GEBRAUCHSANLEITUNG

Dieses Erzeugnis ist ein persönliches Schutzmittel (persönliche Schutzausrüstung) der II. Kategorie für den Kopfschutz. Er schützt den

Kopf gegen Schlag und Treffer durch fallenden Gegenstand. Der Helm ist für das Sportklettern, Bergsteigen, Alpinismus, Via Ferrata und ähnliche Seilaktivitäten bestimmt. Der Helm ist nicht für andere Zwecke bestimmt. Vor Verwendung des Erzeugnisses müssen Sie diese Anleitung durchlesen und diese verstehen. Sind Sie der Verwendung nicht sicher, kontaktieren Sie bitte den Hersteller. Der Helm kann im Temperaturbereich von -20 °C bis +30 °C verwendet werden. Der einem heftigen Schlag ausgesetzte Helm darf nicht mehr verwendet werden! Denken Sie daran, dass keiner Helm den Anwender gegen sämtliche Gefahren schützen kann!

KONTROLLE

Vor jedem Gebrauch muss der Zustand des ganzen Helms kontrolliert werden! Ist der Zustand nicht zufriedenstellend oder sind Sie dessen einwandfreien Zustands nicht sicher, darf er nicht verwendet werden.

EINSTELLEN DES HELMS

(Abb. 2) Vor Aufsetzung auf den Kopf lösen Sie den Helm mit Hilfe des Drehrädchens und nach Aufsetzung ziehen Sie dies ausreichend nach.

(Abb. 3) Stellen Sie die Durchsteck-Backenklammern in eine geeignete Lage symmetrisch ein.

(Abb. 4) Stellen Sie die Länge des Kinnriemens ein.

(Abb. 5) Verwenden Sie den Helm nur in der idealen Lage.

Wenn es nicht gelingt, den Helm so einzustellen, dass er auf dem Kopf absolut verlässlich hält, darf er nicht verwendet werden.

ZUBEHÖR

(Abb. 6) Heben Sie die Clips an und schieben Sie den Gurt der Lampe darunter. Im Hinterteil des Helms muss der Gurt mit Gummi gesichert werden.

Klebeschilder und Beschriftungen sind nur dann erlaubt, wenn diese nicht das Schalenmaterial beschädigen – Farbe und ABS.

TRANSPORT UND LAGERUNG

(Abb. 7) **ACHTUNG!** Dieser Helm kann durch Chemikalien auf Basis von Lösungsmitteln und durch Stoffe, die die Lösungsmittel enthalten, beschädigt werden (Klebstoffe, Farben). Setzen Sie den Helm direkten Wärmequellen oder langfristigem Sonnenschein nicht aus. Transportieren Sie den Helm in einer geeigneten Textilverpackung.

WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION

(Abb. 7) Das Produkt kann mit sauberem Wasser in „Haushaltsqualität“ gewaschen werden. Ist es nach dem Waschen noch verschmutzt oder muss es desinfiziert werden, können Sie lauwarmes Wasser (bis 30 °C) und ggf. eine Seifenlauge (ca. pH 5,5-8,5) verwenden. Danach muss das Produkt in sauberem Wasser gewaschen. Die Polsterung kann aus dem Helm entnommen werden und in der Waschmaschine bei max. +30 °C gereinigt werden. Ca. bei Zimmertemperatur in einem gut belüfteten Raum, entfernt von künstlichen Wärme- und ohne Einwirkung von UV - Strahlung getrocknet werden.

Bei Einhaltung der oben genannten Anweisungen kann das Produkt 10 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum verwendet werden. Verschleiß oder Schäden können jedoch auch früher auftreten. In diesem Fall darf das Produkt nicht weiter verwendet werden. Dieser Helm darf nicht außerhalb der Produktionsstätten des Herstellers verändert, umgebaut oder repariert werden.

BEZEICHNUNG (Abb. 8)

- 1 Bezeichnung des Herstellers
- 2 Bezeichnung des Typs
- 3 Bezeichnung der Norm

- 4 Kopfumfang
 - 5 Konformitätszeichen
 - 6 Herstellungsdatum des Helms
 - 7 Datamatrix: "0000" eindeutige Nummer, "99999" Produktcode, "MMYY" Monat und Jahr der Herstellung
- Die Größe ist im Inneren des Helms mit Buchstaben M/L bezeichnet.

GARANTIE

SINGING ROCK gewährt 3 Jahre Garantie für die Material- und Fertigungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Fehler, die durch übliche Abnutzung, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Umgang, fehlerhafte Verwendung, fehlerhafte Lagerung bzw. anderen zuwider dieser Anleitung stehenden Umgang mit dem Helm verursacht werden.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

HEX – CASQUE D'ALPINISME

DESCRIPTION DES PIÈCES (fig. 1)

- A calotte
- B clips de fixation des frontales et des lunettes de ski et élastiques
- C bouton de réglage de la taille
- D boucle
- E jugulaire
- F rembourrage amovible

MODE D'EMPLOI

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II protégeant la tête. Il protège la tête des coups obstacles provoqués par des objets qui tombent. Il est conçu pour l'escalade sportive, l'alpinisme, via ferratas et activités d'escalade similaires. Ne l'utilisez pas à d'autres fins ou sans lecture et compréhension de ces instructions au préalable. Si vous avez des doutes sur son utilisation, veuillez contacter le fabricant. Le casque peut être utilisé à des températures allant de -20 °C à +30 °C. Il ne doit pas être utilisé après un fort impact! N'oubliez pas qu'aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les dangers!

INSPECTION

Vérifiez l'état de l'ensemble du casque avant chaque utilisation! Si l'état du casque n'est pas satisfaisant ou si vous avez un doute sur son parfait état, arrêtez de l'utiliser.

AJUSTEMENT

- (fig. 2) Utilisez le bouton pour desserrer le système de réglage avant de mettre le casque et pour le serrer correctement après le mettre.
- (fig. 3) Ajustez les clips jugulaires coulissantes symétriquement pour les mettre dans la bonne position.
- (fig. 4) Réglez la longueur de la jugulaire.
- (fig. 5) N'utilisez le casque que s'il est parfaitement ajusté. Si le casque ne peut pas être fixé solidement à votre tête, il ne doit pas être utilisé.

ACCESSOIRES

- (fig. 6) Soulevez les clips avec précaution et faites glisser la sangle de phare sous eux. Fixez la sangle avec le caoutchouc à l'arrière partie. Les autocollants et l'écriture sont autorisés s'ils n'endommagent pas le matériau de la coque - peinture et ABS.

TRANSPORT ET STOCKAGE

(fig. 7) **AVERTISSEMENT!** Ce casque peut être endommagé par des produits chimiques à base de solvants et par des substances contenant des solvants (comme les colles ou les peintures). N'exposez pas le casque directement à des sources de chaleur. Il ne doit pas non plus être exposé au soleil depuis longtemps. Transportez le casque dans un sac textile approprié.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

(fig. 7) Le produit peut être lavé avec de l'eau propre de «qualité ménagère». S'il est encore sale après avoir été lavé ou si vous devez le désinfecter, vous pouvez utiliser de l'eau tiède (jusqu'à 30 °C) et, si nécessaire, une solution savonneuse (pH d'environ 5,5 à 8,5). Après cela, le produit doit être rincé à l'eau claire. Le rembourrage peut être retiré du casque et lavé en machine de manière habituelle à une température maximale de 30 °C. Séché dans une pièce légèrement chauffée, sombre et bien ventilée, à l'écart des sources de chaleur et de rayonnements UV.

Le casque peut être utilisé pendant 10 ans à compter de la date de fabrication, à condition que toutes les règles susmentionnées soient respectées et si l'état du casque le permet. Le casque peut cependant être endommagé ou usé avant cette date. Si tel est le cas, le casque ne peut plus être utilisé. En aucun cas, le casque ne doit être réparé ou modifié sans l'accord du fabricant.

ÉTIQUETTE (fig. 8)

- 1 Un constructeur
- 2 Type
- 3 Norme
- 4 Circonférence de la tête
- 5 Conformité
- 6 Date de fabrication du casque
- 7 Datamatrix: « 0000 » numéro unique, « 99999 » code produit, « MMY » mois et année de fabrication

La taille (M/L) est marquée à l'intérieur.

GARANTIE

SINGING ROCK offre une garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure habituelle, la négligence, une mauvaise utilisation, un stockage inapproprié ou toute autre manipulation de ce casque qui est contraire à ces instructions.

ITALIANO

ISTRUZIONI D'USO

HEX – CASCO ALPINISMO

DESCRIZIONE DELLE PARTI (fig. 1)

- A shell
- B fermagli e gommatura per lampade frontali e occhiali da sci
- C manopola di regolazione
- D fibbia
- E sottogola
- F imbottitura rimovibile

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria II che protegge la testa. Protegge la testa dai colpi, da ostacoli

e da essere colpiti dalla caduta di oggetti. È progettato per l'arrampicata sportiva, l'arrampicata in montagna, l'alpinismo, via ferrate e attività di arrampicata simili. Non utilizzarlo per altri scopi o senza leggere e comprendere queste istruzioni in anticipo. In caso di dubbi, sul suo utilizzo, contattare il produttore. Il casco può essere utilizzato a temperature comprese tra -20 °C e +30 °C. Non deve essere utilizzato dopo un forte impatto! Ricorda che nessun casco può proteggere l'utente da tutti i pericoli!

ISPEZIONE

Controllare le condizioni di tutto il casco prima di ogni utilizzo!
Se le condizioni del casco non sono soddisfacenti o se hai qualsiasi dubbio sulla sua condizione perfetta, smetti di usarlo.

REGOLAZIONE

(fig. 2) Utilizzare la manopola per allentare il sistema di regolazione prima di indossare il casco e serrarlo correttamente dopo averlo indossato.
(fig. 3) Regolare i fermagli scorrevoli attraverso le guance in modo simmetrico per posizionarli correttamente.
(fig. 4) Regolare la lunghezza del sottogola.
(fig. 5) Usare il casco solo se perfettamente regolato. Se il casco non può essere fissato saldamente alla testa, non deve essere utilizzato.

ACCESSORI

(fig. 6) Sollevare delicatamente le clip e far scorrere la cinghia della lampada frontale sotto di esse. Fissare la cinghia con la gomma nella parte posteriore. Adesivi e scritte sono ammessi se non danneggiano il materiale della calotta: vernice e ABS.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

(fig. 7) **ATTENZIONE!** Questo casco può essere danneggiato da sostanze chimiche a base di solventi e da sostanze contenenti solventi (come colle o vernici). Non esporre il casco direttamente a fonti di calore. Né deve essere esposto al sole per molto tempo. Trasportare il casco in una borsa in tessuto adatta.

MANUTENZIONE, PULIZIA E SANIFICAZIONE

(fig. 7) Il prodotto può essere lavato con acqua pulita. Se il prodotto fosse ancora sporco dopo essere stato lavato o se è necessario sanificarlo, è possibile utilizzare acqua tiepida (fino a 30 °C) e, se necessario, utilizzare un sapone neutro (ca. pH 5,5-8,5). Successivamente il prodotto deve essere lavato in acqua pulita. L'imbottitura può essere rimossa dal casco e lavata in lavatrice nel modo consueto a una temperatura massima di 30 °C. Asciugato in ambiente leggermente riscaldato, ben ventilato, lontano da fonti di calore e radiazioni UV.

Se vengono seguite le istruzioni di cui sopra, il prodotto può essere utilizzato per 10 anni dalla data di produzione. Tuttavia, i danni meccanici possono verificarsi prima. In questo caso, non utilizzare il prodotto. Questo casco non può essere modificato o riparato al di fuori della fabbrica del produttore.

ETICHETTA (fig.8)

- 1 Produttore
 - 2 Tipo
 - 3 Standard
 - 4 Circonferenza della testa
 - 5 Conformità
 - 6 Data di fabbricazione dell'elmetto
 - 7 Datamatrix: "0000" numero univoco, "99999" codice prodotto, "MMYY" mese e anno di produzione
- La taglia (M/L) è marcata all'interno.

GARANZIA

SINGING ROCK offre una garanzia di 3 anni che copre i difetti di materiale e fabbricazione. La garanzia non copre difetti causati dalla normale usura, negligenza, uso improprio, conservazione impropria o qualsiasi altra manipolazione di questo casco che è contraria a queste istruzioni.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

HEX – CASCO DE ALPINISMO

DESCRIPCIONES DE LAS PARTES (fig. 1)

- A Carcasa
- B Clip y goma de seguridad para frontal y gafas de esquí
- C Sistema de ajuste
- D Hebilla
- E Correa para barbilla
- F Acolchado extraíble

INSTRUCCIONES DE USO

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) de categoría II que protege la cabeza de posibles golpes provocados por obstáculos y caída de objetos. Está diseñado para escalada deportiva, alpinismo, montañismo, vías ferratas y actividades de escalada similares. No lo use para ningún otro propósito o sin leer y comprender estas instrucciones con anterioridad. Si tiene dudas sobre su uso, póngase en contacto con el fabricante. El casco se puede usar a temperaturas que oscilan entre los -20 °C y los +30 °C. ¡No debe usarse después de un fuerte impacto! Por favor, ¡recuerde que ningún casco puede proteger al usuario contra todos los peligros!

INSPECCIÓN

¡Compruebe el estado de todo el casco antes de cada uso! Si el estado del casco no es satisfactorio o si tiene cualquier duda sobre su perfecto estado, deje de usarlo.

AJUSTES

(fig. 2) Use la rueda para aflojar el sistema de ajuste antes de ponerse el casco y apretarlo adecuadamente una vez puesto. (fig. 3) Ajuste los clips deslizantes de las mejillas simétricamente para colocarlos en la posición correcta. (fig. 4) Ajuste la longitud del barboquejo. (fig. 5) Use el casco solo si está perfectamente ajustado. Si el casco no puede colocarse de manera segura en su cabeza, no debe usarse.

ACCESORIOS

(fig. 6) Levante los clips con cuidado y deslice la correa del frontal debajo de ellos. Asegure la correa con la goma en la parte posterior. Los adhesivos y el uso de rotuladores son admisibles si no dañan el material de la carcasa: pintura y ABS.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

(fig. 7) ¡**ADVERTENCIA!** Este casco puede ser dañado por productos químicos y por sustancias que contienen solventes (como pegamentos o pinturas). No exponga el casco directamente a ninguna fuente de calor. Tampoco debe estar expuesto al sol por mucho tiempo. Lleve el casco en una bolsa textil adecuada.

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

(fig. 7) El producto puede lavarse con agua limpia „de calidad doméstica“. Si sigue estando sucio tras ser lavado o si necesita desinfectarlo, puede usar agua tibia (hasta 30 °C) y, si es necesario, puede usarse una solución jabonosa (ca. pH 5.5–8.5). Posteriormente, el producto debe lavarse con agua limpia. El acolchado se puede quitar del casco y lavar a máquina de forma habitual a una temperatura máxima de 30 °C. Dejarlo secar en una habitación bien ventilada, oscura y ligeramente cálida, lejos del calor y de fuentes de radiación UV.

Sin tener en cuenta el desgaste o el deterioro mecánico a tener en cuenta y bajo condiciones de uso detalladas en las instrucciones, el producto se puede utilizar durante 10 años desde la fecha de fabricación. Sin embargo, si se produce un deterioro mecánico durante el primer uso, la vida útil del producto quedará limitada al primer uso. Este casco no se puede modificar o reparar si no es por el fabricante.

ETIQUETA (fig. 8)

- 1 Fabricante
 - 2 Tipo
 - 3 Estándar
 - 4 Circunferencia de la cabeza
 - 5 Conformidad
 - 6 La fecha de fabricación del casco
 - 7 Datamatrix: "0000" número único, "99999" código de producto, "MMYY" mes y año de producción
- La talla (M/L) está marcada en el interior.

GARANTÍA

SINGING ROCK ofrece una garantía de 3 años que cubre defectos de material y fabricación. La garantía no cubre defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, uso incorrecto, almacenamiento inadecuado o cualquier otro uso del casco que sea contrario a estas instrucciones.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO

HEX – CAPACETE DE MONTANHA

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (fig. 1)

- A calote
- B cliques e borracha de segurança para lanterna frontal e óculos de esqui
- C botão de ajuste de tamanho
- D fivela
- E fita jugular
- F acolchoamento removível

INSTRUÇÕES DE USO

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) de categoria II para proteção da cabeça. Protege a cabeça de impactos em obstáculos e de ser atingida por objetos em queda. Está projetado para escalada desportiva, alpinismo, montanhismo, via ferrata e atividades similares de escalada. Não o utilize para outros fins ou sem ler e compreender previamente estas instruções. Se tiver alguma dúvida sobre o seu uso, entre em contato com o fabricante. O capacete pode ser usado em temperaturas que variam de -20 °C a +30 °C. Não deve ser utilizado após um forte impacto! Lembre-se de que nenhum capacete pode proteger o usuário contra todos os perigos!

INSPEÇÃO

Verifique as condições de todo o capacete antes de cada uso! Se a condição do capacete não for satisfatória ou se tiver alguma dúvida quanto ao seu perfeito estado, pare de o usar.

AJUSTE

(fig. 2) Use o botão para alargar o sistema de ajuste antes de colocar o capacete e novamente para o apertar adequadamente depois de colocado. (fig.3) Ajuste simétrico das fitas faciais para que fiquem na posição correta. (fig. 4) Ajuste o comprimento da fita jugular. (fig. 5) Use o capacete apenas se estiver perfeitamente ajustado. Se o capacete não puder ser ajustado com segurança à sua cabeça, não deverá ser usado.

ACESSÓRIOS

(fig. 6) Levante os cliques com cuidado e deslize o elástico da lanterna por debaixo. Prenda o elástico com a borracha na parte de trás do capacete. Autocolantes e escrita são permitidos se não danificarem o material do capacete - tinta e ABS.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

(fig. 7) **AVISO!** Este capacete pode ser danificado por produtos químicos à base de solvente e por substâncias que contêm solventes (como colas ou tintas). Não exponha o capacete diretamente a fontes de calor. Nem deve ser exposto ao sol por um longo espaço de tempo. Transporte o capacete numa bolsa têxtil adequada.

MANUTENÇÃO, LIMPEZA E DESINFECÇÃO

(fig. 7) O produto pode ser lavado com água limpa de qualidade doméstica. Se, após a lavagem, ainda estiver sujo ou se necessitar de desinfecção, pode utilizar água morna (até 30 °C) e, se necessário, uma solução com sabão (com pH entre 5,5 e 8,5). Em seguida, o produto deve ser enxaguado com água limpa. O acolchoamento pode ser removido do capacete e lavado na máquina de lavar roupa, utilizando um programa normal, a uma temperatura máxima de 30 °C. Deve ser seco numa divisão ligeiramente aquecida, escura e bem ventilada, afastado de fontes de calor e radiação UV.

Se forem seguidas as instruções acima, o produto pode ser utilizado por até 10 anos a partir da data de fabrico. No entanto, danos mecânicos podem ocorrer mais cedo. Nesse caso, não utilize o produto. Este capacete não deve ser modificado ou reparado fora da fábrica do fabricante.

ETIQUETA (fig. 8)

- 1 Fabricante
 - 2 Tipo
 - 3 Norma
 - 4 Perímetro da cabeça
 - 5 Conformidade
 - 6 Data de fabrico do capacete
 - 7 Datamatrix: „0000“ número único, „99999“ código do produto, „MMYY“ mês e ano de produção
- O tamanho (M/L) está marcado no interior.

GARANTIA

A SINGING ROCK fornece uma garantia de 3 anos que cobre defeitos de material e de fabrico. A garantia não cobre defeitos causados por desgaste, negligência, uso inadequado, armazenamento inadequado ou qualquer outro manuseio deste capacete contrário a estas instruções.

BAHASA INDONESIA

INSTRUKSI PENGGUNAAN

HEX – HELM PANJAT / PENDAKIAN

DESKRIPSI BAGIAN (gbr. 1)

- A batok
- B karet dan klip pengaman untuk senter kepala dan kacamata ski
- C kenop pengatur ukuran
- D pengait
- E tali dagu
- F bantalan yang dapat dilepas

PANDUAN PENGGUNAAN

Produk ini adalah peralatan pelindung pribadi kategori II untuk melindungi kepala. Helm ini melindungi kepala dari benturan dan benda-benda yang jatuh. Helm ini dirancang untuk olahraga panjat, pendakian gunung, panjat tebing, via ferratas and kegiatan-kegiatan serupa lainnya. Jangan menggunakan helm ini untuk tujuan lain. Harap membaca dan memahami instruksi ini sebelum digunakan. Jika ada pertanyaan atau keraguan tentang penggunaannya, silakan untuk menghubungi pabrik / distributor resmi. Helm dapat digunakan pada suhu mulai dari -20 °C hingga +30 °C. Helm tidak boleh digunakan setelah terjadi benturan keras! Perlu diingat bahwa tidak ada helm yang dapat melindungi pengguna dari segala macam bahaya!

PEMERIKSAAN

Selalu memeriksa kondisi seluruh helm setiap kali sebelum digunakan! Jangan digunakan jika ada keraguan mengenai kondisi helm.

PENGATURAN

(gbr. 2) Gunakan kenop pengatur ukuran untuk melonggarkan terlebih dahulu sebelum dikenakan dan mengencangkannya dengan benar setelah dipakai. (gbr. 3) Klip pipi disesuaikan secara simetris hingga ke posisi yang nyaman. (gbr. 4) Sesuaikan panjang tali dagu. (gbr. 5) Gunakan helm jika sudah disesuaikan dengan sempurna. Jika helm tidak dapat dipasang dengan aman di kepala maka helm tersebut tidak boleh digunakan.

AKSESORIS

(gbr. 6) Angkat klip dengan hati-hati dan sisipkan tali senter kepala dibawahnya. Kencangkan tali dengan karet di bagian belakang. Pemasangan stiker dan tulisan masih diperbolehkan selama bahan tersebut tidak merusak batok helm, cat dan ABS.

PENANGANAN DAN PENYIMPANAN

(gbr. 7) **PERINGATAN!** Helm ini mungkin rusak oleh bahan kimia dan zat yang mengandung pelarut (seperti lem atau cat). Jangan memaparkan helm langsung ke sumber panas apa pun atau sinar matahari langsung dalam jangka waktu yang lama. Simpanlah helm di dalam tas yang berbahan dasar kain.

PERAWATAN, PEMBERSIHAN, DAN DESINFEKSI

(Gbr. 7) Produk ini dapat dicuci dengan air bersih berkualitas rumah tangga. Jika setelah dicuci dan masih kotor atau perlu didesinfeksi, dapat menggunakan air hangat (maks. 30 °C). Gunakan larutan sabun (pH 5,5-8,5), jika perlu. Setelah itu, produk harus dibilas dengan air bersih. Bantalan dapat dilepas dari helm dan dicuci dengan mesin cuci seperti biasa dengan suhu hingga 30 °C. Keringkan di ruangan yang sedikit panas, tempat teduh dan berventilasi baik. Jauhkan dari sumber panas dan radiasi UV.

Jika petunjuk di atas diikuti, produk dapat digunakan hingga 10 tahun sejak tanggal produksi. Namun, kerusakan mekanis dapat terjadi lebih cepat. Jika hal ini terjadi maka jangan gunakan produk tersebut. Helm ini tidak boleh dimodifikasi atau diperbaiki di luar dari saran produsen.

LABEL (gbr. 8)

- 1 Produsen
 - 2 Tipe
 - 3 Tanda Standar
 - 4 Lingkar Kepala
 - 5 Tanda Kesesuaian Eropa
 - 6 Tanggal pembuatan helm
 - 7 Datamatrix: "0000" nomor unik, "99999" kode produk, "MMYY" bulan dan tahun produksi
- Ukuran (M/L) ada pada bagian dalam.

JAMINAN

SINGING ROCK memberikan jaminan 3 tahun untuk cacat material dan cacat manufaktur. Jaminan tidak berlaku untuk kerusakan yang disebabkan oleh keausan normal, kelalaian, penggunaan yang tidak benar, penyimpanan yang salah atau penanganan helm lainnya yang melanggar instruksi ini.

NEDERLANDS

GEBRUIKSAANWIJZING

HEX – KLIMHELM

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (fig.1)

- A schaal
- B hoofdlamp en skibril bevestigingsclips en rubber
- C maat aanpassingsknop
- D gesp
- E kinband
- F verwijderbare vulling

GEBRUIKSAANWIJZING

Dit product is een categorie II persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die het hoofd moet beschermen. Het beschermt het hoofd tegen het slaan van obstakels en geraakt worden door vallende voorwerpen. Het is ontworpen voor sportklimmen, bergbeklimmen, via ferrata's en soortgelijke klimactiviteiten. Gebruik het niet voor andere doeleinden of zonder deze instructies te lezen en te begrijpen op voorhand. Indien U twijfelt over het gebruik ervan, neem contact op met de fabrikant. De helm is te gebruiken bij temperaturen van -20 °C tot +30 °C. Hij mag niet worden gebruikt na een zware impact! Onthoud alsjeblieft dat geen enkele helm de gebruiker kan beschermen tegen alle gevaren!

INSPECTIE

Controleer voor elk gebruik de staat van de volledige helm! Als de conditie van de helm niet bevredigend is of als je twijfels over de perfecte staat ervan, gebruik hem niet.

AANPASSING

(fig. 2) Gebruik de knop om het regelsysteem los te maken voordat u de helm opzet en je moet hem daarna goed vastdraaien alvorens hem op te zetten.

(fig. 3) Pas de doorschuifbare wangclips symmetrisch aan om ze in de juiste positie te plaatsen.

(fig. 4) Pas de lengte van de kinriem aan.

(fig. 5) Gebruik de helm alleen als deze perfect is afgesteld.

Als de helm niet stevig op uw hoofd kan worden bevestigd, mag hij niet worden gebruikt.

TOEBEHOREN

(fig. 6) Til de clips voorzichtig op en schuif de koplampband eronder. Zet de riem vast met het rubber aan de achterkant. Stickers zijn toegestaan en je mag er iets op schrijven, zolang als ze het materiaal van de schaal niet beschadigen – verf en ABS.

TRANSPORT EN OPSLAG

(fig. 7) **WAARSCHUWING!** Deze helm kan worden beschadigd door chemicaliën op basis van oplosmiddelen en door stoffen die oplosmiddelen bevatten (zoals lijmen of verven). Stel de helm niet direct bloot aan warmtebronnen. Het mag ook niet lange tijd worden blootgesteld aan de zon. Berg de helm op in een geschikte textiele zak.

ONDERHOUD, REINIGING EN DESINFECTIE

(fig. 7) Het product kan gewassen worden met zuiver water van huishoudelijke kwaliteit. Indien het na het wassen nog steeds vuil is of als desinfectie nodig is, kunt u lauw water gebruiken (maximaal 30 °C) en, indien nodig, een zeepoplossing (ongeveer pH 5,5–8,5). Daarna moet het product worden afgespoeld met zuiver water. De voering kan uit de helm worden verwijderd en in de wasmachine worden gewassen op een normaal programma bij een temperatuur tot 30 °C. Laat het drogen in een licht verwarmde, donkere en goed geventileerde ruimte, uit de buurt van warmtebronnen en UV-straling.

Als de bovenstaande instructies worden gevolgd, kan het product tot 10 jaar na de productiedatum worden gebruikt. Echter, mechanische schade kan eerder optreden. In dat geval mag het product niet meer worden gebruikt. Deze helm mag niet worden aangepast of hersteld buiten de fabriek van de fabrikant.

ETIKET (fig.8)

- 1 Fabrikant
 - 2 Type
 - 3 Norm
 - 4 Hoofdomtrek
 - 5 Conformiteit
 - 6 De fabricatiedatum van de helm
 - 7 Datamatrix: "0000" unieke nr., "99999" productcode, "MMYY" maand en jaar van productie
- De maat (M/L) is aan de binnenkant gemarkeerd.

GARANTIE

SINGING ROCK biedt 3 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten. De garantie dekt niet de defecten veroorzaakt door gebruikelijke slijtage, nalatigheid, oneigenlijk gebruik, onjuiste opslag of enige andere gebruik van de helm die in strijd is met deze instructies.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

HEX – ΚΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΟΡΕΙΒΑΣΙΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΡΩΝ (fig. 1)

A Κέλυφος

B Κλιπ ασφαλείας και λάστιχο για φακό κεφαλής και μάσκα σκι

C Κουμπί ρύθμισης μεγέθους

D Πόρπη

E Υποσιάγωνο

F Αφαιρούμενη επένδυση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας κατηγορίας II (ΜΑΠ) για την προστασία του κεφαλιού. Προστατεύει το κεφάλι από το χτύπημα σε εμπόδια και από την πτώση αντικειμένων. Έχει σχεδιαστεί για αθλητική αναρρίχηση, ορειβασία, via ferrata και παρόμοιες δραστηριότητες αναρρίχησης. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ή χωρίς να έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες εκ των προτέρων. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση του, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Το κράνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -20 °C έως + 30 °C. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από ισχυρή πρόσκρουση! Μην ξεχνάτε ότι κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει τον χρήστη από όλους τους κινδύνους!

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Ελέγξτε τη συνολική κατάσταση του κράνους πριν από κάθε χρήση! Εάν η κατάσταση του κράνους δεν είναι ικανοποιητική ή εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με την τέλεια κατάστασή του, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε.

ΡΥΘΜΙΣΗ

(fig. 2) Χρησιμοποιήστε το κουμπί για να χαλαρώσετε το σύστημα ρύθμισης πριν φορέσετε το κράνος και για να το σφίξετε σωστά μετά. (fig. 3) Προσαρμόστε συμμετρικά τα κλιπ στα μάγουλα για να τα τοποθετήσετε στη σωστή θέση. (fig. 4) Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα στο πηγούνι. (fig. 5) Χρησιμοποιήστε το κράνος μόνο εάν έχει ρυθμιστεί τέλεια. Εάν το κράνος δεν μπορεί να προσαρμοστεί με ασφάλεια στο κεφάλι σας, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

(fig. 6) Σηκώστε προσεκτικά τα κλιπ και περάστε τον ιμάντα του φακού κεφαλής κάτω από αυτά. Ασφαλίστε τον ιμάντα με το λάστιχο στο πίσω μέρος. Αυτοκόλλητα και γραφή είναι αποδεκτά εάν δεν προκαλούν ζημιά στο κέλυφος - βαφή και στο υλικό ABS.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

(fig. 7) **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το κράνος μπορεί να υποστεί ζημιά από χημικές ουσίες με βάση διαλύτες και από ουσίες που περιέχουν διαλύτες (όπως κόλλες ή μπογιές). Μην εκθέτετε το κράνος απευθείας σε πηγές θερμότητας. Ούτε πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μεταφέρετε το κράνος σε κατάλληλη υφασμάτινη σακούλα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

(fig. 7) Το προϊόν μπορεί να πλυθεί με καθαρό νερό «οικιακής ποιότητας». Εάν εξακολουθεί να είναι βρώμικο μετά το πλύσιμο ή εάν πρέπει να το απολυμάνετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χλιαρό νερό (έως 30 °C) και, εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διάλυμα σαπουνιού (περίπου pH 5,5–8,5). Μετά από αυτό, το προϊόν πρέπει να πλυθεί σε καθαρό νερό. Η επένδυση μπορεί να αφαιρεθεί από το κράνος και να πλυθεί στο πλυντήριο με τον συνήθη τρόπο σε θερμοκρασία έως 30 °C. Να στεγνώσει σε ελαφρώς θερμαινόμενο, σκοτεινό και καλά αεριζόμενο δωμάτιο, μακριά από πηγές θερμότητας και υπεριώδους ακτινοβολίας.

Χωρίς να λαμβάνονται υπόψη φθορά ή μηχανική καταπόνηση – ζημιά και σε συνθήκες που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί 10 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του. Παρόλα αυτά η μηχανική καταπόνηση – ζημιά μπορεί να εμφανιστεί κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, πράγμα το οποίο μπορεί να περιορίσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος αυτού μόνο σε αυτή την πρώτη χρήση. Αυτό το κράνος δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή επισκευαστεί πέραν του εργοστασίου κατασκευής.

ΕΤΙΚΕΤΑ (fig. 8)

- 1 Κατασκευαστής
 - 2 Τύπος
 - 3 Ευρωπαϊκό Πρότυπο
 - 4 Περίμετρος κεφαλιού
 - 5 Συμμόρφωση με το Πρότυπο CE
 - 6 Ημερομηνία κατασκευής του κράνους
 - 7 datamatrix: "0000" μοναδικός αριθμός, "99999" κωδικός προϊόντος, "MMYY" μήνας και έτος παραγωγής
- Το μέγεθος (M/L) επισημαίνεται στο εσωτερικό.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η SINGING ROCK παρέχει εγγύηση 3 ετών που καλύπτει ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που προκαλούνται από φυσιολογική φθορά, αμέλεια, λανθασμένη χρήση, λανθασμένες συνθήκες αποθήκευσης ή οποιονδήποτε άλλο χειρισμό του κράνους που είναι αντίθετος με αυτές τις οδηγίες.

SVENSKA

BRUKSANVISNING

HEX – KLÄTTERHJÄLM

Beskrivning av delarna (fig. 1)

- A skal
- B fästen för pannlampa och skidglasögon
- C vred för storleksjustering
- D spänne
- E hakrem
- F avtagbar vaddering

BRUKSANVISNING

Denna produkt tillhör kategori II av personlig skyddsutrustning (PPE)

för huvudskydd. Produkten skyddar huvudet mot slag mot hinder och mot fallande objekt. Den är avsedd för sportklättring, bergsklättring, bergsbestigning, via ferrata och liknande klätteraktiviteter. Använd inte produkten för några andra syften eller utan att på förhand ha läst och förstått denna bruksanvisning. Kontakta tillverkaren om du har några funderingar gällande produktens användning. Hjälmens får användas vid temperatur från -20 °C till +30 °C. Den får inte användas efter ett kraftigt slag! Kom ihåg att ingen hjälm kan skydda användaren från alla tänkbara faror!

KONTROLL

Kontrollera hjälmen före varje användning! Avbryt användning av hjälmen om dess tillstånd inte är tillfredsställande eller om du inte är säker på att hjälmen är oskadd.

JUSTERING

(fig. 2) Använd vredet för att lossa på justeringssystemet innan du placerar hjälmen på huvudet och för att spänna åt det efter påtagning av hjälmen. (fig. 3) Justera kindklämmorna symmetriskt till korrekt läge. (fig. 4) Justera hakremmens längd. (fig. 5) Använd hjälmen endast om den har justerats enligt ovan. Hjälmens får inte användas om den inte kan justeras enligt ovan.

TILLBEHÖR

(fig. 6) Lyft försiktigt fästena och för in pannlampans rem under dem. Säkra remmen med gummidelen på baksidan. Klistermärken och påskriven text är tillåtna så länge de inte skadar skalet - färg och ABS.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

(fig. 7) **VARNING!** Hjälmens kan skadas av kemikalier och ämnen som innehåller lösningsmedel (som t.ex. lim och färg). Utsätt inte hjälmen för direkta värmekällor. Den får inte heller utsättas för solstrålning under längre tidsperiod. Bär hjälmen i lämplig tygpåse.

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFEKTION

(fig. 7) Produkten får rengöras med "hushållsvatten". Om produkten är smutsig trots vattenrengöring eller om den måste desinficeras, kan den rengöras med ljummet vatten (upp till 30 °C) eller, om det behövs, tvållösning (pH ca 5,5–8,5). Efter denna rengöring ska produkten tvättas med rent vatten. Vadderingen kan tas ur hjälmen och tvättas i tvättmaskin på vanligt sätt vid en maximal temperatur på 30 °C. Därefter ska den torkas i svagt uppvärmt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Den får inte utsättas för direkta värmekällor eller UV-strålning.

Om ovan angivna instruktioner följs, kan hjälmen användas under 10 år från tillverkningsdatum. Observera att mekaniska skador kan uppkomma tidigare. Om så sker, kassera produkten. All modifiering eller reparation av hjälmen får endast ske på tillverkarens fabrik.

ETIKETT (fig. 8)

- 1 Tillverkare
 - 2 Namn
 - 3 Standard
 - 4 Huvudomfång
 - 5 Överensstämmelse
 - 6 Jälmens tillverkningsdatum
 - 7 datamatrix: "0000" unikt nr., "99999" produktkod, "MMYY" månad och år för produktion
- Storleken (M/L) anges på insidan.

GARANTI

SINGING ROCK erbjuder 3-årig garanti som dekker material. og tillverkningsfel. Garantien dekker ikke skader oppkomne til følge av normal anvendelse og slitage, oaksamhet, felaktig anvendelse, felaktig forvaring eller andre åtgårder som bryter mot anvisningarna i dette dokument.

NORSK

BRUKERVEILEDNING

HEX – HJELM FOR FJELLKLATRING

BESKRIVELSE AV DELER (fig. 1)

- A skall
- B klips og strikk som sikrer hodelykt og skibriller
- C justeringshjul for størrelse
- D spenne
- E hakestropp
- F avtakbar polstring

INSTRUKSJONER FOR BRUK

Dette produktet er personlig beskyttelsesutstyr (PVU) i kategori II som beskytter hodet. Det beskytter hodet mot å treffe hindringer og fra å bli truffet av fallende gjenstander. Den er designet for sportsklatring, fjellklatring, alpinisme, via ferrata og lignende klatreaktiviteter. Ikke bruk hjelmen til noe annet formål eller uten å lese og forstå disse instruksjonene på forhånd. Er du i tvil om bruken, vennligst kontakt produsenten. Hjelmen kan brukes ved temperaturer fra -20 °C til + 30 °C. Den må ikke brukes etter kraftige støt eller slag! Husk at ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle farer!

INSPEKSJON

Kontroller tilstanden til hele hjelmen før hver bruk! Hvis hjelmens tilstand ikke er tilfredsstillende, eller hvis du har det minste tvil om at tilstanden er perfekt, slutt å bruke hjelmen.

JUSTERING

(fig. 2) Bruk hjulet til å løsne justeringssystemet før du setter hjelmen på og for å stramme den ordentlig etter at du har satt den på hodet (fig. 3). Juster de glidende kinnklemmene symmetrisk for å sette de i riktig posisjon (g. 4). Juster stropplengden på haken (fig. 5). Bruk hjelmen bare hvis den er perfekt justert. Dersom hjelmen ikke kan festes ordentlig til hodet, må den ikke brukes.

MONTERING AV TILBEHØR

(fig. 6) Løft klippene forsiktig og skyv lyktestroppen under dem. Fest stroppen med strikken bak på hjelmen. Klistremerker og skriving på hjelmen er tillatt hvis de ikke skader skallmaterialet (lakk og ABS).

TRANSPORT OG LAGRING

(fig. 7) **ADVARSEL!** Denne hjelmen kan bli skadet av løsemiddelbaserte kjemikalier og av stoffer som inneholder løsemidler (for eksempel lim eller maling). Ikke utsett hjelmen direkte for varmekilder. Den må heller ikke utsettes for direkte sollys i lang tid. Bære hjelmen i en passende tekstilpose.

VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFESJON

(fig. 7) Produktet kan vaskes med rent vann. Hvis det fremdeles er skittent etter vask, eller hvis du trenger å desinfisere det, kan du bruke lunkent vann (opptil 30 °C), og om nødvendig kan en såpeveske (ca. pH 5,5–8,5) brukes.

Deretter må produktet vaskes i rent vann og tørkes. Polstringen kan tas ut av hjelmen og vaskes i vaskemaskin på vanlig måte ved en maksimumstemperatur på 30 °C. Et lett oppvarmet, mørkt og godt ventilert rom, borte fra varme- og UV-strålingskilder.

Uten å ta mekaniske skader, eller forhold beskrevet i denne brukerveiledninga, med i betraktninga, kan dette produktet brukes i opptil 10 år fra produksjonsdatoen. Men mekaniske skader på produktet, som til og med kan oppstå ved første gangs bruk, kan redusere levetiden til kun denne ene gangen. Denne hjelmen kan ikke modifiseres eller repareres annet en på produsentens fabrikk.

ETIKETT (fig. 8)

- 1 Produsent
 - 2 Type
 - 3 Standard
 - 4 Hodeomkrets
 - 5 Konformitet
 - 5 Hjelmens produksjonsdato
 - 7 datamatrix: "0000" unik nr., "99999" produktkode, "MMYY" måned og år for produksjon
- Størrelsen (M/L) er markert på innsiden.

GARANTI

SINGING ROCK gir 3 års garanti som dekker materiale- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke feil forårsaket av vanlig slitasje, uaktsomhet, feil bruk, feil lagring eller annen håndtering av denne hjelmen som er i strid med disse instruksjonene.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

HEX – KASK WSPINACZKOWY

OPIS CZĘŚCI (fig. 1)

- A Skorupa
- B Klipsy i guma mocująca gogle narciarskie lub latarkę czołową
- C Gałka regulacji rozmiaru
- D Klamra
- E Pasek pod brodę
- F Demontowalne poduszki

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Niniejszy produkt jest środkiem ochrony osobistej klasy drugiej, chroniącym głowę. Chroni głowę przed uderzeniami w przeszkodę oraz przed uderzeniem poprzez spadające obiekty. Zaprojektowany jest do wspinaczki sportowej, górskiej, alpinizmu, via ferrat oraz podobnych aktywności górskich. Nie używać kasku w innym celu, niż wymienione lub bez przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub pytań, należy skontaktować się z producentem. Kask może być użytkowany w temperaturach od -20 °C do +30 °C. Nie może być używany po ciężkim uderzeniu! Należy mieć na względzie, że żaden kask nie jest w stanie uchronić przed wszystkim zagrożeniami.

KONTROLA

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan całego kasku. Jeśli stan kasku nie jest zadowalający, lub istnieją jakiekolwiek wątpliwości co do jego stanu, nie należy z niego korzystać.

REGULACJA

(fig. 2) Przed nałożeniem kasku należy poluzować system regulacji gałką, by następnie dopasować go odpowiednio już po nałożeniu kasku na głowę. (fig. 3) Należy wyregulować przesuwane klipsy na policzkach i ustawić je w odpowiedniej pozycji. (fig. 4) Należy wyregulować długość paska pod brodą. (fig. 5) Należy używać tylko dobrze wyregulowany kask. Jeśli kask nie może być właściwie i pewnie dopasowany do głowy użytkownika, nie należy z niego korzystać.

AKCESORIA

(fig. 6) Do zamocowania latarki czołowej należy ostrożnie podważyć klipsy na kasku i wsunąć pod nie paski latarki. Z tyłu kasku należy zabezpieczyć paski latarki za pomocą gumki. Naklejki oraz napisy są dopuszczalne, jeśli tylko nie uszkadzają skorupy- lakieru oraz materiału skorupy (ABS).

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

(fig. 7) **UWAGA!** Kask może zostać uszkodzony przez rozpuszczalniki oraz związki zawierające rozpuszczalniki (takie jak kleje lub farby). Nie należy wystawiać kasku na działanie bezpośrednich źródeł ciepła. Nie może być on też długotrwale narażony na działanie światła słonecznego. Należy transportować kask w materiałowym worku.

UTRZYMANIE, CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

(fig. 7) Produkt może być myty w wodzie pitnej. Jeżeli produkt w dalszym ciągu jest brudny lub wymaga dezynfekcji, można go umyć w ciepłej wodzie (do 30 °C), a jeśli zajdzie taka potrzeba, można zastosować roztwór mydła (pH ok 5.5-8.5). Po wszystkim produkt musi zostać umyty w czystej wodzie. Wkładkę wyściełającą można odczepić od konstrukcji kasku i wyprać w pralce w temperaturze do 30 °C. Wysuszony w lekko ogrzewanym, ciemnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła i promieniowania UV.

Jeśli zalecenia producenta zawarte w instrukcji są przestrzegane, oraz jeśli kask w stanie nadającym się do użytku, może on być eksploatowany 10 lat od daty produkcji. Niemniej, kask może zostać zużyty lub uszkodzony w sposób niepozwalający na dalsze użytkowanie w krótszym czasie. Kask nie może być naprawiany lub modyfikowany w żaden sposób bez wiedzy i zgody producenta.

OZNACZENIA (fig. 8)

- 1 Producent
 - 2 Typ
 - 3 Norma
 - 4 Obwód głowy
 - 5 Zgodność
 - 6 Data produkcji kasku
 - 7 Datamatrix: "0000" numer unikalny, "99999" kod produktu, "MMYY" miesiąc i rok produkcji
- Rozmiar (M/L) jest oznaczony wewnątrz kasku.

GWARANCJA

SINGING ROCK zapewnia 3letnią gwarancję obejmującą wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych normalnym zużyciem, zaniedbaniem, niewłaściwym użyciem, niewłaściwym przechowywaniem lub każdym innym działaniem sprzecznym z niniejszą instrukcją.

SLOVENSKÝ

NÁVOD NA POUŽITIE

HEX – PRILBA PRE HOROLEZCOV

POPIS ČASTÍ (obr. 1)

- A Škrupina
- B Klipy a guma na uchytenie čelového svetla a lyžiarskych okuliarov
- C Mechanizmus na nadstavenie veľkosti
- D Spona
- E Podbradná páska
- F Odnímateľné polstrovanie

NÁVOD NA POUŽITIE

Tento výrobok je osobný ochranný prostriedok (OOP) II. kategórie pre ochranu hlavy. Hlavu chráni pred úderom o prekážku a zásahom padajúcich predmetov. Je určený pre športové lezenie, horolezectvo, alpinizmus, via ferrata a podobné lanové aktivity. Nepoužívajte ju k iným účelom a pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Pokiaľ si použitím nie ste celkom istý, kontaktujte výrobcu. Prilbu je možné používať v teplotnom rozmedzí -20 °C až +30 °C. Prilba vystavená prudkému nárazu sa nesmie naďalej používať! Pamätajte, že žiadna prilba nemôže chrániť užívateľa proti všetkému nebezpečenstvu.

KONTROLA

Pred každým použitím skontrolujte stav celej prilby! Pokiaľ stav prilby nie je uspokojivý, alebo si jej bezchybným stavom nie ste istý, nepoužívajte ju.

NADSTAVENIE PRILBY

(obr. 2) Pred nasadením prilbu povoľte pomocou otočného kolieska a po nasadení dostatočne dotiahnite.

(obr. 3) Symetricky nadstavte prievlečné líčne spony do vhodnej polohy.

(obr. 4) Nadstavte dĺžku podbradného pásiku.

(obr. 5) Prilbu používajte jedine v ideálnej polohe

Pokiaľ sa nepodarí prilbu nadstaviť tak, aby na hlave úplne spoľahlivo držala, nesmie byť používaná.

PRÍSLUŠENSTVO

(obr. 6) S citom nadvihnite klipy a popruh svetla pod ne zasunite. V zadnej časti prilby popruh zaistíte gumou. Samolepky a popisy sú prípustné v prípade, že nepoškodia materiál škrupiny – Farba a ABS.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

(obr. 7) **POZOR!** Táto prilba môže byť poškodená chemikáliami na báze rozpúšťadiel a látkami, ktoré rozpúšťadlá obsahujú (lepidlá, farby). Prilbu nevystavujte priamym zdrojom tepla ani dlhodobému slnečnému žiareniu. Prilbu transportujte vo vhodnom textilnom obale.

ÚDRŽBA, ČISTENIE A DEZINFEKCIA

(obr. 7) Výrobok môžete umyť čistou vodou „domacej“ kvality. Pokiaľ je stále znečistený alebo ho potrebujete dezinfikovať, môžete použiť vlažnú vodu (max. 30 °C) a pokiaľ je to nevyhnutne potrebné, použite mydlový roztok (približne pH 5,5-8,5). Potom vyperte výrobok v čistej vode. Polstrovanie možno vybrať z prilby a prať v práčke bežným spôsobom pri teplote do 30 °C. Sušte v málo vykúrenej, temnej a dobre vetranej miestnosti mimo dosah priamych zdrojov tepla a UV žiarení.

Pri dodržaní vyššie uvedených inštrukcií môže byť výrobok používaný 10 rokov od dátumu výroby. K opotrebovaniu, či poškodeniu však môže

dôjst' aj skôr. V takom prípade výrobok ďalej nepoužívajte. Táto prilba nesmie byť upravovaná alebo opravovaná mimo výrobných závodov výrobcu.

ZNAČENIE (obr. 8)

- 1 Označenie výrobcu
 - 2 Označenie typu
 - 3 Označenie normy
 - 4 Obvod hlavy
 - 5 Označenie zhody
 - 6 Označenie dátumu výroby prilby
 - 7 datamatrix: "0000" unikátne č., "99999" kód produktu, "MMYY" mesiac a rok výroby
- Veľkosť je označená vo vnútri prilby písmenami M/L.

ZÁRUKA

SINGINGROCK dáva záruku 3 roky na chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním, nesprávnym použitím, špatným skladovaním, či iným nakladaním s prilbou v rozpore s týmto návodom.

MAGYAR

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HEX – HEGYMÁSZÓ SISAK

ALKATRÉSZEK LISTÁJA (l. ábra)

- A külső héj
- B fejlámpa/síszemüveg rögzítő fülek és gumizsinór
- C méretbeállító gomb
- D csat
- E áll heveder
- F levehető párnázás

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a termék II. kategóriájú, a fej védelmét szolgáló egyéni védőeszközök (EVE). Megvédi a fejet a különböző akadályoknak történő ütközéstől, és zuhanó tárgyak becsapódásától. Ezt a terméket sportmászáshoz, hegymászáshoz, via ferratához és hasonló hegymászó tevékenységekhez tervezték. Ne használja se más célra, se az ajánlott tevékenységekre ezen utasítások előzetes elolvasása és megértése nélkül. Ha kétségei vannak a termék használatával kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. A sisak -20 °C és + 30 °C közötti hőmérsékleten használható. Tilos erős behatás, ütés után tovább használni! Kérjük tartsa szem előtt, hogy egyetlen sisak sem tudja megvédeni a felhasználót minden veszélytől!

IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

Minden használat előtt ellenőrizze a teljes sisak állapotát! Ha a sisak állapota nem kielégítő, vagy ha bármilyen kétsége van annak tökéletes állapotával kapcsolatban, hagyja abba a használatát.

BEÁLLÍTÁS

- (2. ábra) Használja a gombot a sisak felhelyezése előtt lazítsa meg a beállító szerkezetet, és szorosan húzza meg a sisak felhelyezése után.
- (3. ábra) Állítsa be szimmetrikusan az áll heveder csúsztható csatjait úgy, hogy megfelelő helyzetbe kerüljenek.
- (4. ábra) Állítsa be az áll heveder hosszát. (5. ábra) Csak akkor használja a sisakot, ha tökéletesen beállította az áll hevedert. Ha a sisakot nem lehet biztonságosan rögzíteni az Ön fejéhez, akkor azt nem szabad használni.

KIEGÉSZÍTŐK

(6. ábra) Óvatosan emelje fel a műanyag rögzítő füleket, és csúsztassa alá a fejlámpa hevederét. Rögzítse a hevedert a hátul található gumizsinórral. A matricák és a sisakra írás akkor megengedett, ha nem károsítják a külső héj anyagát – azaz a festéket és az ABS-t.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

(7. ábra) **FIGYELEM!** Ezt a sisakot károsíthatják oldószerek-alapú vegyi anyagok és oldószereket tartalmazó anyagok (például ragasztók vagy festékek). Ne tegye ki a sisakot közvetlen hőforrásoknak. Nem szabad kitenni a sisakot hosszú ideig napsugárzásnak sem. A sisakot egy erre a célra megfelelő textilzsákban szállítsa.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

(7. ábra) A termék tisztítható „háztartási minőségű” tiszta vízzel. Ha a tisztítás után még mindig szennyezett, vagy fertőtlenítésre van szükség, használjon langyos vizet (legfeljebb 30 °C), és szükség esetén szappanos oldatot (kb. pH 5,5–8,5). Ezt követően a terméket tiszta vízzel le kell öblíteni. A bélés eltávolítható a sisakból, és szokásos módon, legfeljebb 30 °C-on mosógépben mosható. Szárítsa enyhén fűtött, sötét és jól szellőző helyiségben, távol hő- és UV-sugárzás forrásaitól.

Ha a fenti utasításokat betartják, a termék a gyártási dátumtól számított 10 évig használható. Mechanikai sérülések azonban korábban is előfordulhatnak. Ilyen esetben ne használja tovább a terméket. Ezt a sisakot nem szabad a gyártó üzemén kívül módosítani vagy javítani.

CÍMKE (8. ábra)

- 1 Gyártó
- 2 Típus
- 3 Szabvány
- 4 Fej kerülete
- 5 Megfelelőség
- 6 A sisak gyártási dátuma
- 7 Datamatrix: "0000" egyedi szám, "99999" termékkód, "MMYY" gyártási hónap és év

A méret megjelölés (M vagy L) a sisak belső oldalán található.

GARANCIA

A SINGING ROCK 3 év garanciát vállal az anyagokra és a gyártási hibákra. A jótállás nem terjed ki a normális kopás, gondatlanság, nem megfelelő használat, nem megfelelő tárolás vagy ennek a sisaknak bármilyen egyéb olyan kezelése által okozott hibákra, amely ellentétes ezen utasításokkal.

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO

HEX – ALPINISTIČNA ČELADA

(Slika 1) SESTAVNI DELI ČELADE

- A ogrodje – lupina
- B zaponke za čelno svetilko, smučarska očala in gumo
- C mehanizem za uravnavanje velikosti
- D zaponka
- E podbradni trak
- F snemljivo oblazinjenje

NAVODILA ZA UPORABO

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OVO) kategorije II, za zaščito glave. Ščiti glavo pred udarci v ovire in pred udarci padajočih predmetov. Zasnovan je za športno plezanje, alpinistično plezanje, planinarjenje, via ferate in podobne plezalne dejavnosti. Ne uporabljajte tega izdelka za nobene druge namene in preden ne bi natančno prebrali in razumeli ta navodila. V kolikor imate kakršne koli dvome o njeni uporabi, se obrnite na proizvajalca. Čelada je varna za uporabo v temperaturnem razponu od -20 °C do +30 °C. Čelada, ki je bila izpostavljena močnejšim udarcem, se ne sme več uporabljati! Zapomnite si, da vas nobena čelada ne more zaščititi pred vsemi možnimi nevarnostmi.

VARNOSTNI PREGLED

Preverite stanje čelade pred vsako uporabo. V primeru, da stanje čelade ni dobro ali niste prepričani o dobrem stanju čelade, je ne uporabljajte.

NASTAVITEV ČELADE

(Slika 2) Pred namestitvijo čelade sprostite mehanizem za nastavitev in ga ob namestitvi čelade zategnite, tako da čelada trdno stoji na glavi. (Slika 3) Simetrično prilagodite drsne sponke, da jih postavite v pravilen položaj. (Slika 4) Prilagodite dolžino podbradnega traku. (Slika 5) Čelado uporabljajte le v idealnem položaju. V kolikor čelade ne morete namestiti tako, da se čvrsto in varno prilega vaši glavi, je ne uporabljajte.

DODATKI

(Slika 6) Previdno dvignite sponke in namestite trak čelne svetilke pod njih. Na zadnji strani zavarujte trak z gumo. Nalepke in napisi so dovoljeni v kolikor ne poškodujejo materiala – barve lupine in ABS.

TRANSPORT IN HRAMBA

(Slika 7) **OPOZORILO!** Čelada se lahko poškoduje z raztopljenimi kemikalijami in s kemikalijami, ki vsebujejo raztopila (lepila, barve). Ne izpostavljajte čelade neposrednemu izvoru toplote ali dolgotrajnemu neposrednemu soncu. Čelado prenašajte in hranite v pripadajoči zaščiti ali drugi podobni tekstilni prevleki.

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

(Slika 7) Izdelek lahko operete s čisto vodo „za gospodinjstvo“. Če je po pranju še vedno umazan ali če ga morate razkužiti, lahko uporabite mlačno vodo (do 30 °C), po potrebi pa lahko uporabite milno raztopino (približno pH 5,5–8,5). Po tem je treba izdelek oprati v čisti vodi. Oblazinjenje je mogoče odstraniti iz čelade in ga oprati v pralnem stroju na običajen način pri temperaturah do 30 °C. Posušiti v rahlo ogrevanem, temnem in dobro prezračevanem prostoru, stran od virov toplote in UV sevanja.

V kolikor upoštevamo omenjena navodila, lahko uporabljamo čelado 10 let od datuma proizvodnje, če pogoji to dovoljujejo. Kakorkoli se čelada poškoduje ali uniči prej, se ne sme več uporabljati. Čelade se v nobenem primeru ne sme popravljati ali modificirati brez odobritve proizvajalca.

LEGENDA (Slika 8.)

- 1 Proizvajalec
- 2 Tip
- 3 Standard
- 4 Obseg glave
- 5 Oznaka skladnosti
- 6 Datum proizvodnje čelade
- 7 Datamatrix: "0000" edinstvena št., "99999" koda izdelka, "MMYY" mesec in leto proizvodnje

Na notranji strani je označena velikost (M/L).

GARANCIJA

Garancija Singing Rock daja 3- letno garancijo za napake v materialu ali izdelavi tega izdelka. Garancija ne velja za poškodbe, ki se pojavijo kot posledica normalne obrabe ali staranja, malomarnosti, nepravilne uporabe, neprimerne shranjevanja ali kakršne koli uporabe, ki ni v skladu s temi navodili.

EESTI

ÜLDINE KASUTUSJUHEND

HEX – MÄGIRONIMISKIIVER

OSADE KIRJELDUS (joonis 1)

- A kest
- B pealambi ning suusaprillide lukustusklemmid ja kumm
- C suuruse reguleerimise nupp
- D pannal
- E lõuarihm
- F vahetatav polster

KASUTUSJUHISED

See toode on II kategooria isiklik kaitsevahend (PPE – personal protective equipment), mis kaitseb pead. See kaitseb pead takistuste vastu löömise ja kukkuvate objektide eest. Kiiver on kujundatud sport- ja mägironimiseks, trossiradadel liikumiseks ja muudeks analoogseteks ronimistegevusteks.

Ära kasuta kiivrit muudel eesmärkidel ega ilma käesolevaid juhiseid eelnevalt lugemata ja nendest aru saamata. Kui sul on kõhklusi kiivri kasutamise osas, kontakteeru palun tootjaga.

Kiivrit võib kasutada temperatuurivahemikus -20 °C kuni +30 °C. Peale tugeva löögi saamist ei või kiivrit enam kasutada. Palun pea meeles, et ükski kiiver ei suuda kasutajat kõigi ohtude eest kaitsta!

INSPEKTEERIMINE

Kontrolli kogu kiivri seisundit enne iga kasutuskorda! Kui seisund ei ole rahuldav või sul on kahtlus, et kiiver ei ole ideaalses seisus, siis ära kasuta seda!

SEADISTAMINE

(Joonis 2) Enne kiivri pähepanekut kasuta nuppu, et vabastada reguleerimissüsteem ja peale pähepanekut pinguta see korralikult. (Joonis 3) Kohanda läbilibisevad põseklemmid sümmeetriliseks ja asetada nad sobivasse asendisse. (Joonis 4) Reguleeri lõuarihma pikkus. (Joonis 5) Kasuta üksnes hästireguleeritud kiivrit. Kui kiiver ei sobitu kindlalt pähe, ära kasuta seda.

LISASEADMED

(Joonis 6) Tõsta klemme ettevaatlikult ja libista pealambi rihtm nende alla. Kinnita rihtm tagaosas kummiga. Kleebised ja kirjad on lubatud, kui need ei kahjusta kesta materjali – värvi ja ABS'i.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

(Joonis 7) HOIATUS! See kiiver võib kahjustuda lahustipõhiste kemikaalidega ja ainetega, mis sisaldavad lahusteid (nagu liim või värvid). Ära hoi kiivrit vahetult soojusallikate läheduses. Samuti ei maksa seda pikka aega päikese käes hoida. Hoi kiivrit sobivas riidekotis.

HOOLDUS, PUHAUSTAMINE JA DESINFEKTSIOON

(Joonis 7) Toodet võib pesta „olmekvaliteediga“ puhta veega. Kui toode on peale pesemist jätkuvalt määrdunud või seda on vaja desinfitseerida,

võid kasutada leiget vett (kuni 30 °C), ja hädavajadusel on lubatud seebilahuse (pH 5.5–8.5) kasutamine. Peale seda tuleb toodet pesta puhtas vees. Polsterduse saab kiivrist eemaldada ja pesta pesumasinas tavapärasel viisil kuni 30 °C temperatuuril. Kuivatada kergelt köetud, pimedas ja hästi ventileeritud ruumis, eemal soojust- ja UV kiirguse allikatest.

Eespoolmärgitud kasutusjuhendi järgimisel võib kiivrit kasutada 10 aastat alates valmimiskuupäevast, kui kiivri seisund seda võimaldab. Siiski võib kiiver kahjustuda või kuluda kiiremini, sel juhul ei tohi kiivrit enam kasutada. Kiivrit ei tohi ühelgi juhul remontida ega muuta ilma tootja nõusolekuta.

MÄRGISTUS (joonis 8)

- 1 Tootja
 - 2 Tüüp
 - 3 Standard
 - 4 Pea ümbermõõt
 - 5 Vastavus
 - 6 Kiivri valmistamise kuupäev
 - 7 Datamatrix: "0000" unikaalne nr., "99999" tootekood, "MMYY" tootmise kuu ja aasta
- Suurus (M/L) on märgitud siseküljel.

GARANTII

SINGING ROCK tagab 3-aastase garantii kasutatud materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantii ei laiene tavapärasest kulumisest tekkinud defektidele, kasutamisega kaasnevatele rebenditele, hooletusest, ebaõigest kasutamisest või hoiustamisest ja käesolevat juhist eiravatest tegevustest tingitud defektidele.

LIETUVIŲ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

HEX – ALPINISTINIS ŠALMAS

DALIŲ APRAŠYMAS (pav. 1)

- A Kiautas
- B Kabliukai žibinto ir slidinėjimo akinių tvirtinimui.
- C Ratukas dyžio reguliavimui
- D Sagtis
- E Smakro dirželis
- F Nuimamas paminkštinimas

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šis produktas yra II kategorijos asmeninės apsaugos priemonė (AAP), sauganti galvą. Jis apsaugo galvą nuo smūgio į kliūtis ir smūgio sukeliama krentančių daiktų. Jis skirtas sportiniam laipiojimui, alpinizmui, „via ferratai“ ir panašioms laipiojimo užsiėmimams. Nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams arba jei iš anksto neperskaitėte, arba nesuprantate šių instrukcijų. Jei turite abejonių dėl tinkamo jo naudojimo, susisiekite su gamintoju. Šalmą galima naudoti temperatūroje nuo -20 °C iki + 30 °C. Jo negalima naudoti po stipraus smūgio! Atminkite, kad joks šalmas negali apsaugoti naudotojo nuo visų pavojų!

INSPEKCIJA

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite viso šalmo būklę! Jei šalmo būklė nėra tinkama arba jei kyla abejonių dėl neprikaištingos būklės, nustokite juo naudotis.

REGULIAVIMAS

(pav. 2) Prieš uždėdami šalną ratuku atlaisvinkite reguliavimo sistemą ir tinkamai užveržkite jį uždėjus.

(pav. 3) Simetriškai sureguliuokite skruostų spaustukus, kad jie būtų tinkamoje padėtyje.

(pav. 4) Sureguliuokite smakro dirželio ilgį.

(g. 5) Šalmą naudokite tik tada, kai jis puikiai sureguliuotas. Jei šalmo nepavyksta saugiai pritvirtinti ant galvos, jo naudoti negalima.

PRIEDAI

(pav. 6) atsargiai pakelkite spaustukus ir po jais pakiškite žibinto dirželį. Diršelį pritvirtinkite šalmo gale esančios gumos pagalba. Lipdukai ir užrašai yra leistini, jei jie nepažeidžia kiaušo medžiagos – dažų ir ABS.

TRANSPORTAVIMAS IR SAUGOJIMAS

(pav. 7) **ĮSPĖJIMAS!** Šalmą gali sugadinti tirpiklio pagrindu pagaminti chemikalai ir tirpiklių turinčios medžiagos (pvz., klijai ar dažai). Nelaikykite šalmo prie tiesioginių šilumos šaltinių. Taip pat nepalikite jo ten kur jį pasiekia tiesioginiai saulės spinduliai. Šalmą laikykite tinkamame tekstilės maiše.

PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

(pav. 7) Gaminį galima plauti švarią „buitinės kokybės“ vandeniu. Jei po plovimo jis vis dar nešvarus arba reikia dezinfekuoti, galima naudoti drungną vandenį (iki 30 °C) ir, jei reikia, muiluotą vandenį (pH apie 5,5–8,5). Po to gaminį būtina nuplauti švarią vandeniu. Paminkštinimą galima išimti iš šalmo ir skalbti skalbimo mašinoje įprastu būdu iki 30 °C temperatūroje. Džiovinti šiek tiek šildomoje, tamsioje ir gerai vėdinamoje patalpoje, toliau nuo šilumos ir UV spindulių šaltinių.

Jei laikomasi pirmiau pateiktų instrukcijų, gaminį galima naudoti iki 10 metų nuo pagaminimo datos. Tačiau mechaniniai pažeidimai gali atsirasti anksčiau. Tokiu atveju gaminio naudoti negalima. Šio šalmo negalima modifikuoti ar taisyti ne gamintojo gamykloje.

ETIKETĖ (pav. 8)

- 1 Gamintojas
 - 2 Modelis
 - 3 Standartas
 - 4 Galvos apimtis
 - 5 Atitiktis
 - 6 Šalmo pagaminimo data
 - 7 Datamatrix: "0000" unikalus nr., "99999" produkto kodas, "MMYY" gamybos mėnuo ir metai
- Dydis (M/L) pažymėtas vidinėje pusėje.

GARANTIJA

„SINGING ROCK“ suteikia 3 metų garantiją medžiagoms ir gamybos defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, aplaidumo, netinkamo naudojimo, netinkamo laikymo ar kitokio šalmo panaudojimo prieštaraujančio šioms instrukcijoms.

LATVISKI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

HEX – ĶIVERE ALPĪNISMAM

SASTĀVDAĻU SARAKSTS (1. zīm.)

- A apvalks
- B pieres luktura un slēpošanas briļļu stiprināšanas klipši un gumija
- C izmēra regulēšanas poga
- D sprādze
- E zoda sikсна
- F noņemams polsterējums

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Produkts ir II kategorijas personīgās aizsardzības ekipējums (PPE) galvas aizsardzībai. Tas aizsargā galvu no atšīšanās pret šķēršļiem un krītošiem priekšmetiem. Tā domāta sporta kāpšanai, kalnos kāpšanai, alpīnismam, via ferratas un līdzīgām kāpšanas aktivitātēm. Nelietojiet to jebkuriem citiem mērķiem vai pirms tam neizlasot un saprotot šīs instrukcijas. Ja jums ir šaubas par tās lietošanu, lūdzu sazinieties ar ražotāju. Ķiveri var lietot temperatūrās no -20 °C līdz 30 °C. To nedrīkst lietot pēc smaga trieciena! Lūdzu atcerieties, ka neviena ķivere nevar aizsargāt pret visiem apdraudējumiem!

PĀRBAUDE

Pārbaudiet visas ķiveres stāvokli pirms katras lietošanas reizes! Ja ķiveres stāvokis van apmierinošs vai ja jums ir jebkādas šaubas par tās lielisko stāvokli, pārstājiēt to lietot.

REGULĒŠANA

- (2. zīm.) Pirms ķiveres uzlikšanas izmantojiet pogu lai atskrūvētu vaļā regulēšanas sistēmu un pievelciet to atbilstoši pēc tās uzvilkšanas.
- (3. zīm.) Pielāgojiet sānu sprādzi simetriski lai novietotu to atbilstošā pozīcijā
- (4. zīm.) pielāgojiet zoda sprādzes garumu (5. zīm.). Lietojiet ķiveri tikai to atbilstoši pielāgotu. Ja ķiveri nevar droši pielāgot jūsu galvai, to nevar izmantot.

PIEDERUMI

(6. zīm.) Paceļiet uzmanīgi klipšus un ieslidiniet pieres luktura lentu zem tiem. nodrošiniet lentu aizmugurēar gumiju. Uzlīmes un rakstīšana ir atļauta, ja tie nebojā apvalka materiālu – krāsu un ABS.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

(7. zīm.) **UZMANĪBU!** Ķiveri var sabojāt ķīmikālijas uz šķīdinātāju bāzes un vielas, kuras satur šķīdinātājus (piemēram, līmes un krāsas). Nepakļaujiet ķiveri tieši jebkuriem karstuma avotiem. To ilgstoši nevar pakļaut saulei. Transportējiet ķiveri piemērotā auduma somā.

APKOPE, TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

(7. zīm.) Izstrādājumu var mazgāt ar „sadzīves kvalitātes” tīru ūdeni. Ja pēc mazgāšanas tas joprojām ir netīrs vai ja nepieciešama dezinfekcija, var izmantot remdenu ūdeni (līdz 30 °C), un, ja nepieciešams, arī ziepjūdeni (pH aptuveni 5,5–8,5). Pēc tam izstrādājums ir jānoskalo ar tīru ūdeni. Polsterējumu var izņemt no ķiveres un mazgāt veļas mašīnā ierastajā veidā temperatūrā līdz 30 °C. Žāvēt nedaudz apsildītā, tumšā un labi vēdināmā telpā, prom no siltuma un UV starojuma avotiem.

Ja tiek ievērotas iepriekš minētās instrukcijas, izstrādājumu var izmantot līdz 10 gadiem no ražošanas datuma. Tomēr mehāniski bojājumi var rasties agrāk. Šādā gadījumā izstrādājumu nedrīkst lietot. Šo ķiveri nedrīkst modificēt vai labot ārpus ražotāja rūpnīcas.

APZĪMĒJUMI (8. zīm.)

- 1 Ražotājs
 - 2 Tips
 - 3 Standarts
 - 4 Galvas apkārtmērs
 - 5 Atbilstība
 - 6 Ķiveres izgatavošanas datums
 - 7 Datamatrix: „0000” unikāls numurs, „99999” produkta kods, „MMYY” ražošanas mēnesis un gads
- Izmērs (M/L) ir atzīmēts iekšpusē.

GARANTĪJA

SINGING ROCK nodrošina 3 gadu garantiju, kas sedz materiālus un ražošanas defektus. Garantija nesedz defektus, kas radušies no nolietojuma un nevīžības, nepareizas lietošanas, nepiemērotas glabāšanas vai jebkāda cita šīs ķiveres pielietojuma, kas ir pretrunā ar šīm instrukcijām.

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

HEX – CASCĂ DE PROTECȚIE PENTRU ACTIVITĂȚI CU SPECIFIC MONTAN

DESCRIEREA PĂRȚILOR COMPONENTE (fig. 1)

- A Carcasă
- B Clipsuri și cauciuc pentru fixarea lanternei frontale și a ochelarilor de ski
- C Rotiță pentru reglarea mărimii
- D Cataramă
- E Chingă pentru bărbie
- F Căptușeală detașabilă

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Acest produs face parte din categoria a doua de echipament personal de protecție (PPE), având rolul de a proteja capul. Protejează capul de lovituri și de obiecte în cădere. Este proiectată pentru cățărare sportivă, activități cu specific montan, cățărare la stâncă, via ferrata sau alte activități similare. A nu se folosi pentru alte scopuri decât cele menționate mai sus. A nu se folosi fără a citi și a înțelege în prealabil aceste instrucțiuni. Dacă aveți îndoieli referitoare la folosirea produsului, vă rugăm să contactați producătorul. Casca poate fi folosită la temperaturi între -20 °C și +30 °C. A nu se folosi după un impact major. Vă rog să luați în considerare faptul că nicio cască nu vă poate proteja complet de toate pericolele!

INSPECȚIA

Verificați starea întregii căști înainte de fiecare utilizare! Dacă starea nu este satisfăcătoare, sau dacă aveți orice îndoielă referitoare la condiția perfectă de funcționare, opriți utilizarea acesteia.

REGLAREA

- (fig. 2) Se folosește rotița pentru a lărgi sistemul reglare înainte de a pune casca pe cap, după care se poate strânge la mărimea potrivită.
- (fig. 3) Se reglează chingile simetric, astfel încât să fie într-o poziție potrivită.
- (fig. 4) Se reglează lungimea chingii pentru bărbie.
- (fig. 5) Folosiți casca doar dacă este reglată perfect. Dacă această cască nu poate fi potrivită perfect, atunci nu poate fi folosită în siguranță.

ACCESORII

- (fig. 6) Ridicați clipsurile cu grijă, iar chinga frontalei va glisa sub acestea. Chinga frontalei se va asigura în partea din spate cu cauciuc. Stickerele și

scrisul pe suprafața căștii sunt permise doar dacă acestea nu afectează materialul carcasei.

TRANSPORTAREA SI DEPOZITAREA

(fig. 7) **AVERTIZARE!** Această cască poate fi afectată de chimicale pe bază de solvenți sau de substanțe care conțin solvenți, precum adezivi sau vopsele. A nu se expune casca direct la surse de căldură sau la soare pentru perioade îndelungate. A se transporta în sac textil potrivit.

ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE

(fig. 7) Produsul poate fi spălat cu apă curată de „calitate casnică”. Dacă produsul este încă murdar după spălare sau dacă este necesară o dezinfectați, puteți folosi apă caldă (până la 30 °C) și, dacă este necesar, poate fi utilizată o soluție cu săpun (cca pH 5,5–8,5). După aceea, produsul trebuie spălat în apă curată. Căptușeala poate fi îndepărtată din cască și spălată la mașină în mod obișnuit la temperaturi de până la 30 °C, uscată într-o cameră ușor încălzită, întunecată și bine ventilată, departe de surse de căldură și radiații UV.

În cazul în care nu apar slăbirea chingii sau distorgerile prevăzute în aceste instrucțiuni, acest produs se poate folosi 10 ani de la data producerii. În orice caz, stricăciuni mecanice pot interveni mai repede. În acest caz nu mai folosiți casca. Această cască nu poate fi modificată sau reparată decât de către producător.

ETICHETA (fig. 8)

- 1 Producătorul
- 2 Modelul
- 3 Standard
- 4 Circumferința capului
- 5 Conformitate
- 6 Data fabricației căștii
- 7 Datamatrix: "0000" nr. unic, "99999" codul produsului, "MMYY" luna și anul producției

Mărimea (M/L) este marcată în interior.

GARANȚIA

Singing Rock prevede o garanție de 3 ani, acoperind defectele materialelor și defectele de fabricație. Garanția nu acoperă defectele cauzate de uzura normală sau de ruperea, neglijența, folosirea improprie, depozitarea improprie sau orice altă metodă de folosire a căștii care este contrară acestor instrucțiuni.

BOSANSKI

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

HEX – KACIGA ZA PENJANJE I PLANINARENJE

OPIS DIJELOVA (Slik a 1.)

- A školjka kacige
- B zakačke za čelone lampe i ski naočale
- C točkić za podešavanje veličine
- D kopča
- E remen
- F promjenjiva unutrašnja obloga

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Ovaj proizvod je lična zaštitna oprema kategorije II (PPE) koja štiti glavu. Štiti glavu od udaranja od prepreke i od udara padajućih predmeta.

Dizajnirana je za sportsko penjanje, penjanje, alpinizam planinarenje, Via ferrata i slične penjačke aktivnosti. Ne koristite je ni u koje druge svrhe ili bez čitanja i razumijevanja prethodne upute za upotrebu. Ako imate bilo kakvih nedoumica oko upotrebe kacige, obratite se proizvođaču. Kaciga se može koristiti na temperaturama od -20 °C do + 30 °C. Ne smije se koristiti nakon jakog udara! Imajte na umu da nijedna kaciga ne može zaštititi korisnika od svih opasnosti!

INSPEKCIJA

Provjerite stanje cijele kacige prije svake upotrebe! Ako stanje kacige nije zadovoljavajuće ili ako ima bilo kakve sumnje u njezino savršeno stanje, prestanite je koristiti.

PODEŠAVANJE

(Slika 2.) Upotrijebite točkić da biste otpustili sistem za podešavanje prije stavljanja kacige na glavu i pravilno ga zategnite nakon stavljanja na glavu. (Slika 3.) Podesite klizne kvačice uz obraze simetrično, da biste ih postavili u pravilan položaj.

(Slika 4.) Podesite dužinu remena ispod brade. (Slika 5.) Koristite kacigu samo ako je savršeno podešena.

Ako se kaciga ne može čvrsto postaviti na glavu, ne smije se koristiti.

DODACI

(Slika 6.) Podignite zakačke pažljivo i gurnite remen čeoane lampe ispod njih. Osigurajte gumicom u zadnjem dijelu.

Naljepnice su dozvoljene ako ne oštete materijal školjke - boju i vanjski omotač kacige ABS.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

(Slika 7.) **UPOZORENJE!** Ova kaciga može biti oštećena hemikalijama na bazi rastvarača i supstanci koje sadrže otapala (kao što su ljepljiva ili boje). Ne izlažite kacigu direktno nikakvim izvorima toplote. Takođe, kaciga ne smije biti dugotrajno izložena suncu. Nosite kacigu u prikladnoj tekstilnoj kesi.

ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

(Slika 7.) Proizvod se može oprati čistom vodom „kućnog kvaliteta“. Ako nakon pranja ostane prljav ili je potrebna dezinfekcija, može se koristiti mlaka voda (do 30 °C), a po potrebi i sapunasta otopina (približno pH 5,5–8,5). Nakon toga, proizvod treba isprati čistom vodom. Postavu (unutrašnju oblogu) moguće je ukloniti iz kacige i oprati u mašini za veš na uobičajenom programu, na temperaturi do 30 °C. Sušiti u blago zagrijanoj, tamnoj i dobro provjetреноj prostoriji, daleko od izvora toplote i UV zračenja.

Ako se pridržavate gore navedenih uputstava, proizvod se može koristiti do 10 godina od datuma proizvodnje. Međutim, mehanička oštećenja mogu nastati i ranije. U tom slučaju, proizvod se ne smije dalje koristiti. Ova kaciga se ne smije modifikovati niti popravljati izvan fabrike proizvođača.

OZNAKA (Slika 8.)

- 1 Proizvođač
 - 2 Tip
 - 3 Standardni
 - 4 Opseg glave
 - 5 Certifikati
 - 6 Datum proizvodnje kacige
 - 7 Datamatrix: „0000“ jedinstveni broj, „99999“ kod proizvoda, „MMYY“ mjesec i godina proizvodnje
- Veličina (M/L) je označena na unutrašnjoj strani.

GARANCIJA

SINGING ROCK pruža 3 godišnju garanciju koja pokriva materijal i nedostatke u proizvodnji. Garancija ne pokriva kvarove koji su uzrokovani uobičajenim trošenjem, nepažnjom, nepravilnom upotrebom, nepravilnim skladištenjem ili bilo kojim drugim postupanjem sa ovom kacigom, koja je protivna ovim uputama.

SRPSKI

POSEBNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU

HEX – PLANINARSKI ŠLEM

OPIS DELOVA (slika 1):

- A Školjka
- B Mesto za čeonu lapmu i ski naočare koji učvršćuju kopčom i gumom
- C Točkić za podešavanje veličine
- D Kopča
- E Kaiš za bradu
- F Uklonjiva obloga

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ovaj proizvod je lična zaštitna oprema kategorije II (LZO) koja štiti glavu. Štiti glavu od udaranja u prepreke i od udara padajućih predmeta. Dizajniran je za sportsko penjanje, planinarenje, planinarenje preko ferrata i sličnih penjačkih aktivnosti. Ne koristite ga ni u koje druge svrhe ili bez čitanja i prethodnog razumevanja ovog uputstva. Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi sa njegovom upotrebom, obratite se proizvođaču ili distributeru. Šlem se može koristiti na temperaturama od -20 °C do +30 °C. Ne sme se koristiti nakon jakog udara! Imajte na umu da nijedn šlem ne može zaštititi korisnika od svih opasnosti!

INSPEKCIJA

Pre svake upotrebe proverite stanje celo šlema! Ako stanje šlema nije zadovoljavajuće ili ako imate bilo kakve sumnje u njegovo savršeno stanje, prestanite da ga upotrebljavate.

PODEŠAVANJE

(sl. 2) Upotrebite točkić za otpuštanje sistema za podešavanje pre stavljanja šlema i zategnite kada ga stavite na glavu. (sl. 3) Podesite klizne kopče simetrično na obrazima kako biste ih postavili u pravilan položaj. (sl. 4) Podesite dužinu kaiševa. (sl. 5) Koristite šlem samo ako je sve savršeno podešeno. Ako šlem ne možete čvrsto priviti na glavu, ne sme se koristiti.

PRIBOR

(sl. 6) Podignite kopče pažljivo i gurnite kaiš prednjeg svetla ispod njih. Osigurajte kaišom zadnji deo. Nalepnice su dozvoljene ako ne oštećuju materijal školjke - boju i ABS.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

(sl. 7) **UPOZORENJE!** Ovaj šlem može biti oštećena hemikalijama na bazi rastvarača i supstancama koje sadrže rastvarače (kao što su lepkovi ili boje). Ne izlažite kacigu direktno nikakvim izvorima toplote. Ne sme biti izložen suncu dugo vremena. Držite šlem u odgovarajućoj tekstilnoj torbi.

ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

(sl. 7) Proizvod se može oprati čistom vodom „kućnog kvaliteta“. Ako nakon pranja ostane prljav ili je potrebna dezinfekcija, može se koristiti

mlaka voda (do 30 °C), a po potrebi i sapunasta otopina (približno pH 5,5–8,5). Nakon toga, proizvod treba isprati čistom vodom. Postavu (unutrašnju oblogu) moguće je ukloniti iz kacige i oprati u mašini za veš na uobičajenom programu, na temperaturi do 30 °C. Sušiti u blago zagrejanom, tamnom i dobro provetреноj prostoriji, daleko od izvora toplote i UV zračenja.

Ako se pridržavate gore navedenih uputstava, proizvod se može koristiti do 10 godina od datuma proizvodnje. Međutim, mehanička oštećenja mogu nastati i ranije. U tom slučaju, proizvod se ne sme dalje koristiti. Ova kaciga se ne sme modifikovati niti popravljati izvan fabrike proizvođača.

OZNAKA (slika 8)

- 1 Proizvođač
 - 2 Tip
 - 3 Standard
 - 4 Obim glave
 - 5 Usklađenost
 - 6 Datum proizvodnje šlema
 - 7 Datamatrix: "0000" jedinstveni br., "99999" šifra proizvoda, "MMYY" mesec i godina proizvodnje
- Veličina (M/L) je označena na unutrašnjoj strani.

GARANCIJA

SINGING ROCK pruža 3 godišnju garanciju koja pokriva materijal i nedostatke u proizvodnji. Garancija ne pokriva kvarove uzrokovane uobičajenim habanjem, nepažnjom, nepravilnom upotrebom, nepravilnim skladištenjem ili bilo kojim drugim rukovanjem šlema koja je suprotna ovim uputstvima.

HRVATSKI

UPUTE ZA UPORABU **HEX – PLANINARSKA KACIGA**

OPIS DIJELOVA (sl. 1)

- A školjka kacige
- B spojnica i guma za postavljanje naglavne svjetiljke i skijaških naočala
- C kotačić za namještanje veličine
- D kopča
- E traka za bradu
- F odstranjiva podstava

UPUTE ZA UPORABU

Ovaj proizvod spada u kategoriju II osobne zaštitne opreme (OZO) te štiti glavu. Kaciga štiti glavu od udaraca u prepreke i od padajućih predmeta. Dizajnirana je za sportsko penjanje, penjanje u planinama, planinarenje, via ferrate i slične penjačke aktivnosti. Nemojte koristiti kacigu za bilo koju drugu namjenu bez da ste prethodno s razumijevanjem pročitati upute za uporabu. Ako imate bilo kakve nedoumice oko uporabe, molimo kontaktirati proizvođača. Kaciga se može koristiti na temperaturama od -20 °C do +30 °C. Kaciga se ne smije koristiti nakog snažnog udarca. Podsjećamo da ni jedna kaciga ne može zaštititi korisnika od svih opasnosti.

INSPEKCIJA

Povjerite stanje cijele kacige prije svake uporabe. Ako stanje kacige nije zadovoljavajuće ili ako imate bilo kakvih nedoumica oko stanja kacige, povucite kacigu iz uporabe.

NAMJEŠTANJE

(sl. 2) Pomoću kotačića otpustite sistem za namještanje prije stavljanja kacige, a zatim zategnite. (sl. 3) Namjestite klizeće kopče za obraze simetrično, u odgovarajuću poziciju. (sl. 4) Namjestite duljinu trake za bradu. (sl. 5) Koristite kacigu samo ako je pravilno namještena. Nemojte koristiti kacigu ako ju ne možete pravilno namjestiti na glavu.

DODACI

(sl. 6) Podignite spojnicu pažljivo i umetnite traku naglavne svjetiljke. Traku dodatno pričvrstite gumom na stražnjem dijelu kacige. Naljepnice i pisanje po kacigi dopušteni su ako ne oštećuju materijal školjke kacige - boju i ABS.

TRANSPORT I POHRANA

(sl. 7) **UPOZORENJE!** Ovu kacigu mogu oštetiti kemikalije na bazi otapala, kao i tvari koje sadrže otapala (kao npr. ljepila ili boje). Ne izlažite kacigu izravno na izvor topline, kao ni na sunce, na duži period vremena. Nosite kacigu u odgovarajućoj tekstilnoj torbi.

ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

(sl. 7) Proizvod se može oprati čistom vodom „kućne kvalitete“. Ako nakon pranja ostane prljav ili je potrebna dezinfekcija, može se koristiti mlaka voda (do 30 °C), a po potrebi i sapunasta otopina (približno pH 5,5–8,5). Nakon toga, proizvod treba isprati čistom vodom. Postavu (unutarnju oblogu) moguće je ukloniti iz kacige i oprati u perilici rublja na uobičajenom programu, na temperaturi do 30 °C. Sušiti u blago zagrijanoj, tamnoj i dobro prozračenoj prostoriji, daleko od izvora topline i UV zračenja.

Ako se pridržavate gore navedenih uputa, proizvod se može koristiti do 10 godina od datuma proizvodnje. Međutim, mehanička oštećenja mogu nastati i ranije. U tom slučaju, proizvod se ne smije dalje koristiti. Ova kaciga se ne smije modificirati niti popravljati izvan tvornice proizvođača.

ETIKETA (sl. 8)

- 1 Proizvođač
 - 2 Tip
 - 3 Standard
 - 4 Opseg glave
 - 5 Sukladnost
 - 6 Datum proizvodnje kacige
 - 7 Datamatrix: „0000“ jedinstveni broj, „99999“ kod proizvoda, „MMYY“ mjesec i godina proizvodnje
- Veličina (M/L) je označena s unutrašnje strane.

JAMSTVO

SINGING ROCK daje 3 godišnje jamstvo koje pokriva nedostatke u materijalu i proizvodne greške. Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uobičajenim korištenjem, nemarom, nepropisnom uporabom, nepropisnom pohranom ili bilo kakvim rukovanjem koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ HEX – КАСКА ДЛЯ СПОРТИВНОГО АЛЬПИНИЗМА

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ (рис. 1)

- A корпус
- B клипсы для налобного фонаря
- C регулировка размера
- D пряжка
- E подбородочный ремень
- F съемная подкладка

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Данное изделие относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ) категории II для защиты головы. Защищает голову от столкновения с препятствием и от падающих предметов.

Предназначено исключительно для скалолазания, альпинизма, виа феррата и других подобных видов деятельности. Не используйте изделие для других целей, а также перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данную инструкцию. Свяжитесь с Singing Rock, если у вас есть какие-либо сомнения или затруднения в понимании этих инструкций. Температурный диапазон использования каски от -20 °C до + 30 °C. После сильных ударов изделие должно быть отбраковано и изъято из эксплуатации.

ПРОВЕРКА ИЗДЕЛИЯ

Проверяйте состояние каски перед каждым использованием! Если ее состояние не удовлетворительное, или если у вас есть какие-то сомнения, изымайте каску из эксплуатации.

РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА

(рис.2) Ослабьте регулировочную систему с помощью вращающегося диска, наденьте каску, затяните регулировку.

(рис. 3) Отрегулируйте симметрично позицию пряжки на щеке.

(рис. 4) Отрегулируйте подбородочный ремень.

(рис. 5) Не эксплуатируйте каску, не отрегулировав размер под конкретного пользователя. Если каска не подгоняется под вашу голову – не используйте ее.

АКСЕССУАРЫ

Аккуратно приподнимите зажимы и заправьте ремень налобного фонаря под них. Зафиксируйте ремень сзади с помощью резинки. Каска может быть маркирована наклейками или надписями, если они не повреждают материал корпуса – краску и пластик.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

(рис. 7) **ВНИМАНИЕ!** Многие химические реагенты, такие как растворители, краски и клеи, могут серьезно повредить каску. Эти повреждения могут быть незаметными. По этой же причине не рекомендуется использование наклеек, кроме рекомендованных производителем. Не подвергайте каску воздействию высоких температур. Не оставляйте под прямыми солнечными лучами на долгое время. Используйте транспортный чехол для транспортировки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

(рис. 7) Изделие можно промывать чистой «бытовой» водой. Если после промывания изделие остается загрязненным или требуется

дезинфекция, можно использовать теплую воду (до 30 °C), а при необходимости – мыльный раствор (с pH приблизительно 5,5–8,5). Затем изделие следует ополоснуть чистой водой. Подкладку можно извлечь из каски и стирать в стиральной машине обычным способом при температуре до 30 °C. Сушить в слегка подогретом, темном и хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла и УФ-излучения.

При соблюдении вышеуказанных инструкций и при условии, что состояние изделия остается удовлетворительным, каску можно использовать в течение 10 лет с даты производства. Однако, если каска повреждена, изношена или сломана раньше этого срока, независимо от причины, она должна быть немедленно выведена из эксплуатации. Каска не подлежит ремонту или модификации без подтверждения производителя.

МАРКИРОВКА (рис. 8)

- 1 Производитель
 - 2 Модель
 - 3 Стандарт
 - 4 Размер
 - 5 Соответствие нормам
 - 6 Дата производства
 - 7 Datamatrix: «0000» уникальный номер, «99999» код продукта, «ММYY» месяц и год производства
- Маркировка размера (M/L) размещена внутри каски.

ГАРАНТИЯ

SINGING ROCK предоставляет 3-х летнюю гарантию на изделие, распространяющуюся на любые дефекты материалов. Гарантия не распространяется на нормальный износ и повреждения, внесение изменений в конструкцию, неправильное хранение. В равной степени исключены из гарантии повреждения при несчастных случаях, небрежность при эксплуатации, неправильное хранение, не целевое использование и любое использование, противоречащее данной инструкции.

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

HEX – СПОРТНА КАСКА

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (фиг. 1)

- A Обвивка
- B Осигурителни клипсове за челник и ски очила
- C Устройство за регулиране на размера
- D Обтегач
- E Каишка
- F Откачаща се подложка

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Този продукт е от категория II екипировка за лична безопасност, предпазваща главата. Предпазва главата от удар или от падащ предмет. Предназначена е за спортно и планинско катерене, виа ферата и подобни на катеренето дейности. НЕ я използвайте за други цели или преди да прочетете и разберете тези инструкции. Ако имате съмнения относно употребата на продукта, свържете се с производителя. Каската може да се използва при температура

между -20 °C и +30 °C. Не трябва да се използва при силно въздействие. Моля, помнете че каската не може да ви предпази от всички опасности!

ИНСПЕКЦИЯ

Проверете състоянието на цялата каска преди всяка употреба! Ако състоянието на каската не е изрядно или имате съмнения за нейното перфектно състояние, не я употребявайте повече.

РЕГУЛИРАНЕ

(Фиг. 2) Използвайте устройството за регулиране на размера преди да сложите каската и след това я затегнете добре. (Фиг. 3) Регулирайте каишката с плъзгачите, така че да е симетрична, за да е в правилна позиция. (Фиг. 4) Регулирайте дължината на каишката. (Фиг. 5) Използвайте каската, само когато е идеално нагласена. Ако каската не може да Ви пасне безопасно по главата, не трябва да бъде използвана.

АКСЕСОАРИ

(Фиг. 6) Повдигнете внимателно клипсовете и плъзнете лентата на челника под тях. Подсигурете лентата с гумата в задната част. Стикерите и писането по каската са допустими, ако не повреждат материала на обвивката – боята и ABS.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

(Фиг. 7) **ВАЖНО!** Тази каска може да бъде повредена от химикали на основата на разтворители и от вещества, съдържащи разтворители (като лепила и бои). Не излагайте каската на директни източници на топлина. Нито на слънце за по-дълго време. Носете каската в подходяща текстилна торба.

ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

(Фиг. 7) Продуктът може да се измие с чиста вода с „домашинско качество“. Ако след измиване все още е замърсен или се налага дезинфекция, може да се използва хладка вода (до 30 °C), а при необходимост и сапунен разтвор (приблизително pH 5,5–8,5). След това продуктът трябва да се изплакне с чиста вода. Подплънките могат да се извадят от каската и да се изперат в пералня на обикновен режим при температура до 30 °C. Сушете в леко отоплявано, тъмно и добре проветрено помещение, далеч от източници на топлина и UV лъчение.

Ако се спазват горепосочените инструкции, продуктът може да се използва до 10 години от датата на производство. Въпреки това, механични повреди могат да възникнат и по-рано. В такъв случай продуктът не трябва да се използва повече. Тази каска не трябва да се модифицира или ремонтира извън фабриката на производителя.

МАРКИРОВКА (Фиг. 8)

1 Производител
2 Модел
3 Стандарт
4 Размер (обиколка)
5 Съответствие
6 дата на производство на каската
7 Datamatrix: "0000 " уникален номер, "99999 " код на продукта, "ММYY " месец и година на производство
Размерът (M/L) е отбелязан от вътрешната страна.

ГАРАНЦИЯ

SINGING ROCK предоставя 3-годишна гаранция, покриваща частите

и производствените дефекти. Гаранцията не покрива дефекти причинени от износване, небрежност, неподходящо съхранение или всякаква употреба, която е в противоречие с инструкциите.

CHN

使用说明 HEX-登山头盔

结构说明 (图1)

- A 外壳
- B 头灯和滑雪镜固定卡扣和橡胶带
- C 尺寸调节旋钮
- D 卡扣
- E 下颚带
- F 可拆除衬垫

使用说明

此产品为用于保护头部的第二类个人防护设备 (PPE)，它能在头部撞击物体或被掉落的物体砸中时保护头部。它设计用于运动攀岩，登山，铁道式攀登和类似的攀登活动。不要用于其他用途，在使用前必须阅读此说明书。如果你有任何使用方面的疑问，请联系制造商。

头盔可以在-20°C至30°C间使用。当受到重击后不能继续使用！请记住头盔并不能在任何危险情况下提供保护！

检查

在使用前对整个头盔进行检查！如果头盔的状况不佳或你对头盔的情况有怀疑，那么不要使用该头盔。

调节

(图2) 在佩戴头盔前使用旋钮放松调节系统，并在戴好后再正常旋紧。

(图3) 对称调节两侧的面部调节扣到适当的位置。(图4) 调节下颚带长度。(图5) 只有在正确调节的情况下才能佩戴头盔。

如果头盔无法正常固定在头部，那么不要使用它。

附件

(图6) 轻轻将卡扣抬起，将头灯带塞入。后部使用橡胶带固定头灯带。只有当对外壳材料和ABS不会造成破坏时才允许使用贴纸或进行涂写。

运输和储存

(图7) **警告！** 头盔会被溶剂型的化学品和有溶剂的物质（如胶水或颜料）损坏。不要将头盔直接暴露在任何热源下，也不能长时间置于太阳下。将头盔储存在合适的织物包内。

维护，清理和消毒

(图7) 产品可以用家庭用水清洗。如果在清洗后依然脏污或你需要对其进行消毒，你可以使用温水（最高30°C），如果有必要可以使用肥皂溶液（pH5.5-8.5）。之后，产品必须用清水清洗。头盔内衬可以拆卸，并可用洗衣机按常规方式清洗，最高温度不超过30°C。应在温暖的、黑暗且通风良好的房间内晾干，远离热源和紫外线辐射源。

如果你遵守以上使用说明，你的头盔使用寿命可达到自生产日期起10年。但是头盔可能会被提前损坏或遭受磨损，导致头盔不能继续使用。头盔不能在没有任何生产商许可的情况下进行任何修理或更改。

标签 (图8)

- 1 生产商
- 2 型号

3 标准

4 头围

5 认证

6 头盔生产日期

7 数据矩阵: “0000” 唯一编号, “99999” 产品代码, “MMYY” 生产月份和年份

尺码被标记于内侧。

质保

SINGING ROCK对材料和生产缺陷提供3年的质保。质保不包括由于使用磨损、撕裂、疏忽、不正确使用、不正确储存和其他违反使用说明造成的损坏。

Regulation (EU) 2016/425

Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425



EU type examination (module B)

EU přezkoušení typu (modul B)

SZÚ Brno, Czech Republic, NB 1015

EN 12492: 2012

EU declaration of conformity available on:

EU prohlášení o shodě naleznete na:

www.singingrock.com.



3 years warranty
3 roky záruka



M 300 g
L 325 g



M 52–58 cm
L 55–61 cm



unique
number



Reading and understanding instruction for use are
required to use this product!

Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití
nepoužívejte tento výrobek!

ver. C0900 0725

SINGING ROCK s.r.o.

Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic

Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz

www.singingrock.com



[singingrock.page](https://www.facebook.com/singingrock.page)



[singingrock_official](https://www.instagram.com/singingrock_official)